

STIER

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

STIER Feuchtigkeitsmessgerät

[bis 40 mm Tiefe]

[905490]



User guide (EN)

manual de instrucciones (ES)

Instructions d'utilisation (FR)

Manuale di istruzioni (IT)

Gebruiksaanwijzing (NL)

Instrukcja obsługi (PL)

Bruksanvisning (SV)

Version: 2023-10-18

DE	Originalbetriebsanleitung.....	3
EN	Original User Guide.....	12
ES	Instrucciones de Uso original.....	20
FR	Mode d'Emploi original.....	29
IT	Istruzioni d'Uso originali.....	38
NL	Originele Gebruiksaanwijzing.....	47
PL	Oryginalna Instrukcja Obsługi.....	56
SV	Originalbruksanvisningar.....	65

DE Originalbetriebsanleitung

STIER Feuchtigkeitsmessgerät bis 40 mm Tiefe

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	4
2	Allgemeine Hinweise.....	4
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen.....	4
3	Produktübersicht.....	4
3.1	Technische Daten.....	4
3.2	Produktdarstellung.....	5
4	Sicherheitsanweisung.....	6
4.1	Allgemein.....	6
4.2	Personen und Produkt.....	6
4.3	Batterie/Akku.....	6
5	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
6	Inbetriebnahme.....	7
6.1	Batterien einlegen und wechseln.....	7
7	Betrieb.....	7
7.1	Allgemeine Hinweise vor der Messung.....	7
7.2	Ein- und Ausschalten.....	8
7.3	Messung des Feuchtigkeitsgrads.....	8
7.4	Einstellung der Signalfunktion.....	9
7.5	Vergleichstabelle zur Feuchtigkeit.....	10
7.6	Hintergrundbeleuchtung.....	10
8	Wartung und Pflege.....	10
9	Entsorgung.....	10
10	Anmerkung.....	11

1 Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des Produktes. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

2 Allgemeine Hinweise



LESEN Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Falt-Arbeitsbock aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet

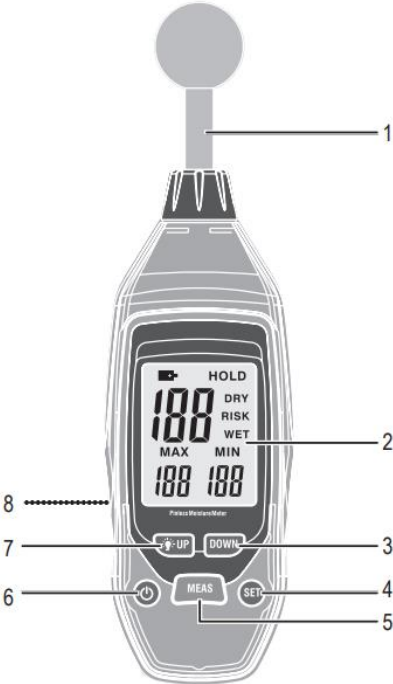
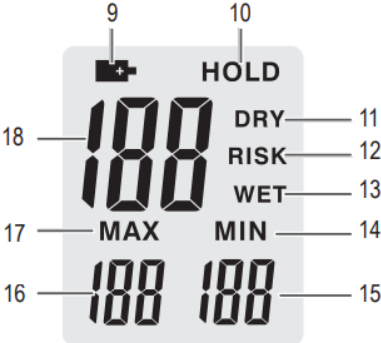
Warmsymbol	Bedeutung
HINWEIS	Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

3 Produktübersicht

3.1 Technische Daten

	STIER Feuchtigkeitsmessgerät [905490]
Stromversorgung	1 x 9V – Batterie
Batterielebensdauer	50 h
Stromverbrauch	4,9 µA
Präzision	± 1 Einheit
Messbereich	0 – 100 Einheiten
Messtiefe	0 – 40 mm
Schraubanschluss (Stativ)	6,3 mm (1/4")
Betriebsbedingungen	0 bis +50 °C, <70 % relative Luftfeuchte
Lagerbedingungen	-10 bis +60 °C, <80 % relative Luftfeuchte
Abmessungen (H x B x T)	194 x 54 x 34 mm
Gewicht	143 g (ohne Batterie)

3.2 Produktdarstellung

 Diagram of the STIER humidity meter showing the following components: 1: Feuchtigkeitsensor (Humidity sensor) 2: LCD-Anzeige (LCD display) 3: DOWN-Taste (DOWN button) 4: ALARM SET-Taste (ALARM SET button) 5: MEAS-Knopf (MEAS button) 6: UP/ Taste mit Hintergrundbeleuchtung (UP button with backlight) 7: EIN/AUS-Taste (ON/OFF button) 8: (Dotted line indicating the sensor cable)	Nr. Bezeichnung 1 Feuchtigkeitsensor 2 LCD-Anzeige 3 DOWN-Taste 4 ALARM SET-Taste 5 MEAS-Knopf 6 UP/ Taste mit Hintergrundbeleuchtung 7 EIN/AUS-Taste
 Detailed diagram of the LCD display showing the following components: 9: Anzeige für schwache Batterie (Weak battery indicator) 10: HOLD (Data hold symbol) 11: DRY-Statussymbol (DRY status symbol) 12: RISK-Statussymbol (RISK status symbol) 13: WET-Statussymbol (WET status symbol) 14: MIN-Symbol (MIN symbol) 15: MIN Feuchtwert (MIN humidity value) 16: MAX Feuchtwert (MAX humidity value) 17: MAX-Symbol (MAX symbol) 18: Aktueller Feuchtwert (Current humidity value)	Nr. Bezeichnung 9 Anzeige für schwache Batterie 10 Datenhaltungs-Symbol 11 DRY-Statussymbol 12 RISK-Statussymbol 13 WET-Statussymbol 14 MIN-Symbol 15 MIN Feuchtwert 16 MAX Feuchtwert 17 MAX-Symbol 18 Aktueller Feuchtwert

4 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen

Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



HINWEIS

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

4.1 Allgemein

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, zu hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr

gewährleistet, wenn das Produkt sichtbare Schäden aufweist, nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel an der Arbeitsweise, der Sicherheit oder dem Anschluss des Produkts haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.

4.2 Personen und Produkt

- Wenn das Gerät aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird, kann sich Kondenswasser im Gerät bilden. Dies kann zu falschen Messergebnissen führen. Lassen Sie das Gerät vor dem Betrieb eine Weile ruhen, bis es sich an die neue Umgebungsluft angepasst hat.
- Für die Messergebnisse dieses Geräts ist der

Benutzer verantwortlich. Wir garantieren weder für die Richtigkeit der Messergebnisse, noch übernehmen wir die Verantwortung für diese. Unter keinerlei Umständen übernehmen wir die Verantwortung für Schäden, die durch Anwendung der Messergebnisse verursacht wurden.

4.3 Batterie/Akku

- Achten Sie beim Einlegen der Batterie / des Akkus auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterie / den Akku, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Hautkontakt

Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Batterien/Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.

- Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien/Akkus nicht frei herumliegen, da

diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.

- Nehmen Sie keine Batterien/Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und

werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur nichtinvasiven, digitalen Feuchte-Messung. Es ist ideal für das Messen des Feuchtegrads von Beton, Holz und anderen Baumaterialien. Mit Hilfe des Geräts kann geprüft werden, ob die Oberfläche für einen Anstrich oder eine Beschichtung aufnahmebereit ist. Große Oberflächen können außerdem schnell und effektiv mittels der Signalfunktion gemessen werden. Der Benutzer kann sich auf das Objekt konzentrieren, das gemessen wird, ohne ständig die Messwerte auf der Anzeige ablesen zu müssen. Das Gerät erzeugt einen Signalton, wenn der Feuchtegrad den Grenzwert überschreitet. Der Grenzwert ist einstellbar.

Das Gerät bietet mit einer Messtiefe von etwa 20 – 40 mm ein breites Messspektrum und verfügt über eine Anzeige von Min-/Max-Werten und für niedrigen Batteriestand. Das Gerät wird über eine 9 V Blockbatterie betrieben. Außerdem verfügt es über eine automatische Abschaltfunktion.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden.

6 Inbetriebnahme

6.1 Batterien einlegen und wechseln

Das Feuchte-Messgerät wird über eine 9 V Blockbatterie betrieben. Im Auslieferungszustand wird die Batterie separat beigelegt. Sie muss in das Feuchte-Messgerät eingelegt werden.

Zum Einlegen der Batterie gehen Sie wie folgt vor:

- | | |
|---|--|
| 1 | Entfernen Sie mit Hilfe eines passenden Schraubendrehers die Batteriefachabdeckung an der Rückseite des Messgeräts. |
| 2 | Legen Sie eine neue 9 V Blockbatterie unter Beachtung der korrekten Polarität in das Batteriefach (8) ein. Achten Sie auf einen guten Sitz der Kontakte des Geräts. |
| 3 | Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf und schrauben sie wieder fest. |
| 4 | Wechseln Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige für niedrigen Batteriestand (9) auf dem LC-Display aufleuchtet. Stellen Sie sicher, dass das Feuchte-Messgerät ausgeschaltet ist, bevor Sie einen Batteriewechsel durchführen. |
| 5 | Gehen Sie zum Batteriewechsel wie oben beschrieben vor. Entfernen Sie jedoch zuvor die verbrauchte Batterie von den Kontakten und aus dem Batteriefach, bevor Sie eine neue einlegen. |

7 Betrieb

7.1 Allgemeine Hinweise vor der Messung

- Der angezeigte Feuchtegrad ist ein Durchschnittswert, der durch die Feuchtigkeit auf der äußeren Oberfläche sowie im Innern des Materials bestimmt wird. Falls eine sichtbare Oberflächenfeuchtigkeit oder Wasser vorhanden sein sollte, wischen Sie sie ab und lassen Sie die Oberfläche für einige Minuten trocknen, bevor Sie mit der Messung beginnen.
- Andere Faktoren können die Messung ebenfalls beeinflussen. Vor der Messung muss

die entsprechende Oberfläche von jeglichen Farbresten, Staub etc. gereinigt werden.

- Halten Sie das Messgerät an seinem äußersten Ende so weit wie möglich vom Kugelkopf des Feuchtigkeitssensors (1) entfernt, um einen möglichen Feuchtigkeitseinfluss auf den Messwert durch Ihre Hand zu vermeiden.
- Das Messgerät ist nicht für die Messung von Metall oder anderen gut leitenden Materialien geeignet. Wenn sich im Messbereich des Sensors im Material eingeschlossenes Metall (z. B. Nägel, Schrauben, Kabel, Rohre etc.) befindet, steigen die Messwerte erheblich an.
- Wenn der Feuchtigkeitssensor (1) in einer Wandecke platziert wird, sind die Messwerte ggf. höher, da sich zwei oder drei Flächen im Messbereich befinden. Halten Sie einen Mindestabstand von 8 bis 10 cm zu anderen Flächen ein, um Interferenzen zu vermeiden.
- Platzieren Sie den Feuchtigkeitssensor (1) auf glatten Oberflächen. Raue Oberflächen führen zu ungenauen Messergebnissen.
- Die Messtiefe des Geräts reicht von 20 bis 40 mm. Abhängig von der Dichte des Materials ist eine Messung des inneren Kerns ggf. nicht

möglich. Wenn das Material eine Stärke von weniger als 2 cm hat, ist der Messwert des Feuchtgrads eventuell aufgrund von angrenzendem Material ungenau.

- Der Feuchtigkeitssensor (1) muss rechtwinklig direkt an die Oberfläche gehalten werden, die gemessen werden soll.
- Die Dichte des gemessenen Materials spielt für das Messergebnis eine wichtige Rolle. Der Messwert erhöht sich mit der jeweiligen Dichte.
- Ein wichtiger Anwendungsbereich für dieses Gerät sind Vergleichsmessungen, bei denen der Messwert mit einem Referenzwert verglichen wird. Der Referenzwert wird durch Messung in einem deutlich trockenen Bereich eines ähnlichen oder identischen Materials festgelegt. Wenn die nachfolgenden Messungen bedeutend höher als der Referenzwert sind, lässt sich daraus schließen, dass die Messbereiche feucht sind. Dieses Verfahren ist sehr gut geeignet für die Einschätzung von Wasserschäden, zur Lokalisierung von undichten Stellen und Bereichen mit hoher Feuchtigkeit.

7.2 Ein- und Ausschalten

Zum Einschalten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  (6), wenn das Messgerät ausgeschaltet ist. Zum Ausschalten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (6), wenn das Messgerät eingeschaltet ist.

7.3 Messung des Feuchtigkeitgrads

1	Schalten Sie das Messgerät durch Betätigen der Ein-/Aus-Taste (6) ein.
2	Das Messgerät muss nach jedem Einschalten kalibriert werden. Halten Sie das Messgerät zur Kalibrierung in die Luft, damit der Feuchtigkeitssensor (1) keinerlei Gegenstände berührt. Der Mindestabstand von jeglichen Oberflächen oder Ihrer Hand vom Kugelkopf des Feuchtigkeitssensors (1) sollte dabei 8 bis 10 cm betragen.
3	Drücken Sie die MEAS-Taste (5), um den Kalibrierungsvorgang zu starten. Das LC-Display zeigt während der Kalibrierung „CA“ an.
4	Nach der Kalibrierung zeigt das LC-Display (2) den aktuellen Feuchtgrad (18) an. Dieser Kalibrierwert sollte bei „0“ liegen. Falls nicht, schalten Sie das Messgerät aus und wiederholen Sie den Kalibrierungsvorgang nach dem Neueinschalten.
5	Die Kalibrierung muss nach jedem Neueinschalten sowie jedem Ändern der Messstelle oder des Messobjekts immer wieder durchgeführt werden! Wenn Sie das Messgerät zu einer Messung kalibriert haben, verändern Sie nicht die Position der Hand in der anschließend darauffolgenden Messung. Messkalibrierung und Messung müssen mit der gleichen Handposition durchgeführt werden, denn eine Veränderung der Position der Hand relativ zum Kugelkopf des Feuchtigkeitssensors (1), führt zu Messfehlern.
6	Halten Sie den Kugelkopf des Feuchtigkeitssensors (1) im rechten Winkel zur Oberfläche. Auf dem Display wird der gemessene Wert (aktueller Feuchtgrad (18)) angezeigt.

- 7 | Bewegen Sie das Messgerät, um Messungen einer größeren Oberfläche vorzunehmen. Das LC-Display sollte den aktuellen Messwert sowie die Maximums- (16) und Minimums-Messwerte (15) anzeigen.
- 8 | Drücken Sie bei Bedarf die MEAS-Taste (5), um einen Wert auf dem Display einzufrieren. Auf dem Display erscheint „HOLD“ (10), zusätzlich zu dem zuletzt gemessenen Wert. Wenn der Modus „HOLD“ nicht durch Drücken der MEAS-Taste (5) beendet wird, werden die Messwerte für weitere 30 Sekunden auf dem LC-Display angezeigt, bevor sich das Messgerät automatisch ausschaltet.
- 9 | Drücken Sie vor Ablauf dieser Zeit im Modus „HOLD“ die MEAS-Taste (5), um den „HOLD“-Modus zu beenden und weitere Messvorgänge durchzuführen.
- 10 | Schalten Sie das Messgerät nach Beendigung Ihrer Messungen durch Betätigen der Ein-/Aus-Taste (6) aus. Wird das Messgerät nicht ausgeschaltet, schaltet es sich mit Ablauf einer Zeitdauer von 10 Minuten automatisch selbst aus. Dazu darf es sich nicht im „HOLD“-Modus befinden.
Es befindet sich ein 6,3 mm (1/4 Zoll) Schraubanschluss auf der Rückseite des Messgeräts zur Befestigung des Messgeräts an passenden Halteeinrichtungen wie z. B. Stativen. So können Sie Messungen am stationären Messgerät durchführen, indem Sie zu messende kleinere Teil an der Sonde vorbeiziehen.

7.4 Einstellung der Signalfunktion

Das Messgerät zeigt außerdem drei nicht-numerische Messformate an: „DRY“ (13), „RISK“ (12) und „WET“ (13) [Trocken, Risiko und Feucht].

Kategorie	Standardgrenzwerte	Signalton
DRY	<30	keiner
RISK	30- 60	Alle 2 Sekunden
WET	>60	Alle 4 Sekunden



HINWEIS

Unterschiedliche Materialien verfügen über eine unterschiedliche Feuchtigkeitstoleranz. Bitte schlagen Sie für weitere Informationen im Kapitel 0 nach. Ihren Grenzbereich programmieren Sie folgendermaßen:

- 1 | Wenn das Symbol „HOLD“ (10) angezeigt wird, drücken Sie die SET-Taste (4), um in den Signalmodus zu gelangen.
- 2 | Das Symbol „RISK“ (12) blinkt. Drücken Sie die UP-Taste (7) oder die DOWN-Taste (3), um den unteren Grenzwert für „RISK“ anzupassen. Der Wert kann auf 0 bis 50 eingestellt werden. Die werksseitige Grundeinstellung ist 30. Drücken Sie die SET-Taste (4), um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 3 | Das Symbol „WET“ (13) blinkt. Drücken Sie die UP-Taste (7) oder DOWN-Taste (3), um den unteren Grenzwert für „WET“ anzupassen. Der Wert kann auf 50 bis 100 eingestellt werden. Die werksseitige Grundeinstellung ist 60. Drücken Sie die SET-Taste (4), um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 4 | Das LC-Display schaltet in den Anfangsmodus („HOLD“) zurück.
- 5 | Der Grenzwert wird dauerhaft gespeichert, bis er beim nächsten Mal geändert wird.

7.5 Vergleichstabelle zur Feuchtigkeit

Baumaterial	Feuchtigkeitsbereich (Einheit)	Feuchtigkeits-Status
Gips	<30	Dry
	30-60	Risk
	>60	Wet
Zement	<25	Dry
	25-50	Risk
	>50	Wet
Holz	<50	Dry
	50-80	Risk
	>80	Wet

7.6 Hintergrundbeleuchtung

- Wenn keine Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet ist, drücken und halten Sie die UP-Taste (7) für einige Zeit, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten. Das LC-Display wird durch weiße LEDs beleuchtet.
- Wenn die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet ist, drücken und halten Sie die UP-Taste (7) für einige Sekunden, um die Hintergrundbeleuchtung auszuschalten. Das LC-Display wird nicht mehr beleuchtet.

8 Wartung und Pflege

Das Gehäuse des Feuchte-Messgeräts lässt sich zur Wartung durch eine Fachkraft öffnen.

- Um das Gehäuse zu öffnen, entfernen Sie die Gehäuseschrauben und die Rändelmutter aus Kunststoff am unteren Schaft entgegen dem Uhrzeigersinn. Sie können jetzt beide Gehäusehälften trennen. Um das Gehäuse wieder zusammenzusetzen, führen Sie den Prozess in umgekehrter Richtung aus.
- Trennen Sie das Produkt vor jeder Reinigung von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Verwenden Sie ein weiches, angefeuchtetes, faserfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Verwenden Sie nur sauberes Wasser, um das Tuch anzufeuchten.

9 Entsorgung



Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten

müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

¹⁰ Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Betriebsanleitung kann nicht als Grund Ankündigung ändern. Unser Unternehmen verwendet werden, das Produkt für anderen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust Anwendungen zu verwenden. von Produkten. Der Inhalt dieser

EN Original User Guide

STIER moisture meter up to 40 mm depth

Contents

1	Foreword.....	13
2	General instructions.....	13
2.1	General safety instructions and markings.....	13
3	Product overview.....	13
3.1	Technical data.....	13
3.2	Product presentation.....	14
4	Safety instruction.....	15
4.1	General.....	15
4.2	People and product.....	15
4.3	Battery/Accumulator.....	15
5	Intended use.....	16
6	Commissioning.....	16
6.1	Insert and change batteries.....	16
7	Operation.....	16
7.1	General e Notes before measurement.....	16
7.2	Switch on and off.....	17
7.3	Measurement of the degree of humidity.....	17
7.4	Setting the signal function.....	18
7.5	Humidity comparison table.....	18
7.6	Backlight.....	18
8	Maintenance and care.....	19
9	Disposal.....	19
10	Comment.....	19

1 Foreword

This translation of the original user guide contains everything you need to know in order to safely use the product described and keep it in full working order. As such, carefully read and follow all instructions before commissioning the

product. This is essential for preventing accidents and ensuring that warranty claims and any potential guarantee claims can be honoured.

2 General instructions



READ translation of the original user guide: read the user guide carefully before setting up, commissioning or making changes to the product.

2.1 General safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are indicated by the following pictograms:

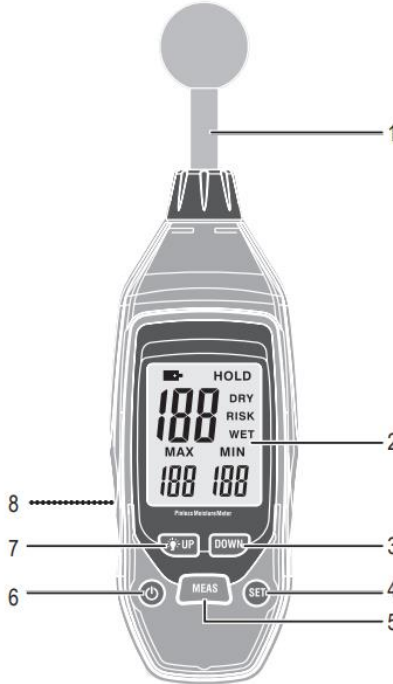
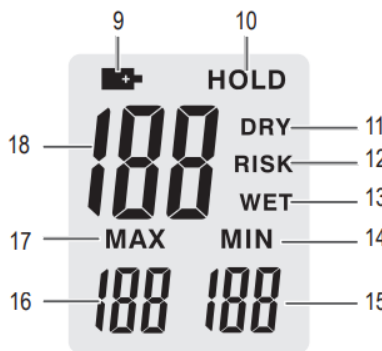
Warning symbol	Meaning
NOTE	Indicates technical or factual necessities that require special attention.

3 Product overview

3.1 Technical data

	STIER Moisture Meter [905490]
Power supply	1 x 9V - battery
Battery life	50 h
Power consumption	4.9 µA
Precision	± 1 unit
Measuring range	0 - 100 units
Measuring depth	0 - 40 mm
Screw connection (tripod)	6.3 mm (1/4")
Operating conditions	0 to +50 °C, <70 % relative humidity
Storage conditions	-10 to +60 °C, <80 % relative humidity
Dimensions (H x W x D)	194 x 54 x 34 mm
Weight	143 g (without battery)

3.2 Product presentation

 Diagram of the STIER humidity meter with numbered callouts: 1: Humidity sensor 2: LCD display 3: DOWN key 4: ALARM SET button 5: MEAS button 6: UP/ button with backlight 7: ON/OFF button 8: Battery compartment	<table> <tr> <th>No.</th><th>Designation</th></tr> <tr> <td>1</td><td>Humidity sensor</td></tr> <tr> <td>2</td><td>LCD display</td></tr> <tr> <td>3</td><td>DOWN key</td></tr> <tr> <td>4</td><td>ALARM SET button</td></tr> <tr> <td>5</td><td>MEAS button</td></tr> <tr> <td>6</td><td>UP/ button with backlight</td></tr> <tr> <td>7</td><td>ON/OFF button</td></tr> </table>	No.	Designation	1	Humidity sensor	2	LCD display	3	DOWN key	4	ALARM SET button	5	MEAS button	6	UP/ button with backlight	7	ON/OFF button						
No.	Designation																						
1	Humidity sensor																						
2	LCD display																						
3	DOWN key																						
4	ALARM SET button																						
5	MEAS button																						
6	UP/ button with backlight																						
7	ON/OFF button																						
 Detailed diagram of the LCD display with numbered callouts: 9: Low battery indicator 10: Data retention symbol 11: DRY status icon 12: RISK status icon 13: WET status icon 14: MIN symbol 15: MIN Humidity value 16: MAX Humidity value 17: MAX symbol 18: Current humidity value	<table> <tr> <th>No.</th><th>Designation</th></tr> <tr> <td>9</td><td>Low battery indicator</td></tr> <tr> <td>10</td><td>Data retention symbol</td></tr> <tr> <td>11</td><td>DRY status icon</td></tr> <tr> <td>12</td><td>RISK status icon</td></tr> <tr> <td>13</td><td>WET status icon</td></tr> <tr> <td>14</td><td>MIN symbol</td></tr> <tr> <td>15</td><td>MIN Humidity value</td></tr> <tr> <td>16</td><td>MAX Humidity value</td></tr> <tr> <td>17</td><td>MAX symbol</td></tr> <tr> <td>18</td><td>Current humidity value</td></tr> </table>	No.	Designation	9	Low battery indicator	10	Data retention symbol	11	DRY status icon	12	RISK status icon	13	WET status icon	14	MIN symbol	15	MIN Humidity value	16	MAX Humidity value	17	MAX symbol	18	Current humidity value
No.	Designation																						
9	Low battery indicator																						
10	Data retention symbol																						
11	DRY status icon																						
12	RISK status icon																						
13	WET status icon																						
14	MIN symbol																						
15	MIN Humidity value																						
16	MAX Humidity value																						
17	MAX symbol																						
18	Current humidity value																						

4 Safety instruction

Before operation, read these operating instructions carefully to become fully familiar with their use. Improper operation may cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer accepts no liability for any damage resulting from improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions in a safe place for future use.

However, the instructions in this manual do not replace any standards or additional (even non-statutory) regulations issued for safety reasons.



CAUTION

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions can result in serious injury.

4.1 General

- The product is not a toy. Keep it away from children and pets.
- Do not carelessly leave the packaging material lying around. This could become a Dangerous toy for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, excessive humidity, moisture, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not subject the product to mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, take the product out of service and protect it from unintended use. Safe operation is no longer

guaranteed if the product exhibits visible damage, no longer functions properly, has been stored under unfavorable ambient conditions for an extended period of time, or has been subjected to significant transport stresses.

- Handle the product with care. Shocks, blows or falling from even a small height will damage it.
- Consult a professional if you have any doubts about the operation, safety or connection of the product.
- Have maintenance, adjustment and repair work performed exclusively by a specialist or a specialist workshop.

4.2 People and product

- If the device is brought from a cold to a warm environment, condensation may form in the device. This can lead to incorrect measurement results. Allow the device to rest for a while before operation until it has adapted to the new ambient air.
- The user is responsible for the

user is responsible. We neither guarantee nor assume responsibility for the accuracy of the measurement results. Under no circumstances do we accept responsibility for any damage caused by application of the measurement results.

4.3 Battery/Accumulator

- Pay attention to the correct polarity when inserting the battery / accumulator.
- Remove the battery / rechargeable battery if you do not use the device for a longer period of time to avoid damage due to leakage. Leaking or damaged batteries/accumulators can cause acid burns if they come into contact with the skin. You should therefore wear protective gloves when handling damaged batteries / rechargeable batteries.

- Keep batteries/battery packs out of the reach of children. Do not leave batteries/battery packs lying around freely, as they could be swallowed by children or pets.
- Do not disassemble, short-circuit or dispose of batteries/battery packs in fire. Never attempt to charge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

5 Intended use

The product is used for non-invasive, digital humidity measurement. It is ideal for measuring of the degree of moisture of concrete, wood and other building materials. The device can be used to check whether the surface is ready to receive a paint or coating. Large surfaces can also be measured quickly and effectively using the signal function. The user can focus on the object that is being measured, without having to constantly read the measured values on the display. The device generates a

Signal tone when the humidity level exceeds the limit value. The limit value is adjustable. With a measuring depth of about 20 - 40 mm, the device offers a wide measuring spectrum and has a display of min/max values and for low battery. The device is powered by a 9 V block battery. It also has an automatic shut-off function.

For safety and approval reasons, you must not convert and/or modify the product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged.

6 Commissioning

6.1 Insert and change batteries

The humidity measuring instrument is operated via a 9 V block battery. The battery is enclosed separately in the delivery state. It must be inserted into the moisture measuring instrument. To insert the battery, proceed as follows:

- 1 | Using a suitable screwdriver, remove the battery compartment cover on the back of the meter.
- 2 | Insert a new 9 V block battery into the battery compartment (8), observing the correct polarity. Make sure that the contacts of the device are well seated.
- 3 | Replace the battery compartment cover and screw it back on tightly.
- 4 | Replace the battery when the low battery indicator (9) lights up on the LC display. Make sure that the moisture meter is switched off before changing the battery.
- 5 | Proceed as described above to change the battery. However, first remove the used battery from the contacts and from the battery compartment before inserting a new one.

7 Operation

7.1 General e Notes before measurement

- The displayed moisture level is an average value determined by the moisture on the outer surface as well as inside the material. If there is any visible surface moisture or water, wipe it off and allow the surface to dry for a few minutes before starting the measurement.
- Other factors can also influence the measurement. Before measurement, the corresponding surface must be cleaned of any paint residue, dust, etc.
- Hold the meter at its farthest end as far away as possible from the ball head of the humidity sensor (1) to avoid a possible influence of humidity on the measured value by your hand.
- The meter is not suitable for measuring metal or other highly conductive materials. If there is metal enclosed in the material (e.g. nails, screws, cables, pipes, etc.) in the measuring range of the sensor, the measured values will increase considerably.
- If the humidity sensor (1) is placed in a corner of the wall, the measured values may be higher because there are two or three surfaces in the measuring range. Keep a minimum distance of 8 to 10 cm from other surfaces to avoid interference.
- Place the humidity sensor (1) on smooth surfaces. Rough surfaces lead to inaccurate measurement results.

- The measuring depth of the device ranges from 20 to 40 mm. Depending on the density of the material, measurement of the inner core may not be possible. If the material is less than 2 cm thick, the moisture content reading may be inaccurate due to adjacent material.
- The moisture sensor (1) must be held at right angles directly to the surface to be measured.
- The density of the measured material plays an important role for the measurement result. The measured value increases with the respective density.
- An important area of application for this instrument is comparative measurements, where the measured value is compared with a reference value. The reference value is established by measuring in a significantly dry area of a similar or identical material. If the subsequent measurements are significantly higher than the reference value, it can be concluded that the measured areas are moist. This method is very suitable for estimating water damage, locating leaks and areas of high moisture.

7.2 Switch on and off

To switch on, press the On/Off key (6) when the  meter is switched off is. To switch off, press the On/Off key (6) when the meter is switched on is.

7.3 Measurement of the degree of humidity

1	Switch on the measuring instrument by pressing the On/Off key (6).
2	The meter must be calibrated each time it is turned on. Hold the meter in the air for calibration so that the humidity sensor (1) does not touch any objects. The minimum distance from any surface or your hand to the ball head of the humidity sensor (1) should be 8 to 10 cm.
3	Press the MEAS key (5) to start the calibration process. The LC display shows "CA" during calibration.
4	After calibration, the LC display (2) shows the current humidity level (18). This calibration value should be "0". If not, switch the meter off and repeat the calibration procedure after switching it on again.
5	The calibration must always be carried out again after each new switch-on and each change of the measuring point or the measuring object! If you have calibrated the measuring device for a measurement, do not change the position of the hand in the subsequent measurement. Measurement calibration and measurement must be carried out with the same hand position, because a change in the position of the hand relative to the ball head of the humidity sensor (1), leads to measurement errors.
6	Hold the ball head of the humidity sensor (1) at a right angle to the surface. The display shows the measured value (current humidity level (18)).
7	Move the meter to take measurements of a larger surface. The LC display should show the current measured value as well as the maximum (16) and minimum (15) measured values.
8	If necessary, press the MEAS key (5) to freeze a value on the display. The display will show "HOLD" (10), in addition to the last measured value. If the "HOLD" mode is not terminated by pressing the MEAS key (5), the measured values are shown on the LC display for a further 30 seconds before the meter switches off automatically.
9	Press the MEAS key (5) before this time has elapsed in the "HOLD" mode to exit the "HOLD" mode and perform further measurement processes.
10	After finishing your measurements, switch the meter off by pressing the On/Off key (6). If the meter is not switched off, it will automatically switch itself off after a period of 10 minutes. For this purpose, it must not be in the "HOLD" mode.

There is a 1/4" (6.3 mm) screw terminal on the back of the gauge for attaching the gauge to suitable holding devices such as tripods. This allows you to take measurements on the stationary gauge by dragging smaller parts to be measured past the probe.

7.4 Setting the signal function

The meter also displays three non-numeric measurement formats: "DRY" (13) "RISK"(12) and "WET" (13) [Dry, Risk and Wet].

Category	Standard limits	Beep
DRY	<30	none
RISK	30- 60	Every 2 seconds
WET	>60	Every 4 seconds



NOTE

Different materials have different moisture tolerance. For more information, please refer to chapter 0 for more information. Program your limit range as follows:

- 1 When the "HOLD" symbol (10) is displayed, press the SET key (4) to enter the signal mode.
- 2 The "RISK" symbol (12) flashes. Press the UP key (7) or the DOWN key (3) to adjust the lower limit value for "RISK". The value can be set from 0 to 50. The factory default setting is 30. Press the SET key (4) to confirm your selection.
- 3 The "WET" symbol (13) flashes. Press the UP key (7) or DOWN key (3) to adjust the lower limit value for "WET". The value can be set from 50 to 100. The factory default setting is 60. Press the SET key (4) to confirm your selection.
- 4 The LC display switches back to the initial mode ("HOLD").
- 5 The limit value is stored permanently until it is changed the next time.

7.5 Humidity comparison table

Building	Humidity range (unit)	Humidity status
Plaster	<30	Dry
	30-60	Risk
	>60	Wet
Cement	<25	Dry
	25-50	Risk
	>50	Wet
Wood	<50	Dry
	50-80	Risk
	>80	Wet

7.6 Backlight

- If no backlight is switched on, press and hold the UP key (7) for some time to switch on the backlight. The LC display is illuminated by white LEDs.
- If the backlight is on, press and hold the UP key (7) for a few seconds to switch off the backlight. The LC display is no longer illuminated.

8 Maintenance and care

The housing of the moisture meter can be opened by a specialist for maintenance.

- To open the housing, remove the housing screws and the plastic knurled nut on the lower shaft counterclockwise. You can now separate the two halves of the housing. To reassemble the housing, carry out the process in the reverse direction.
- Disconnect the product from the power supply before each cleaning.
- Never use aggressive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions, as this may attack the housing or even impair the function.
- Use a soft, dampened, lint-free cloth to clean the product.
- Use only clean water to moisten the cloth.

9 Disposal



If this device has reached the end of its useful life, it can be returned to a disposal point where it will be disposed of in accordance with the national recycling and waste legislation. The device and its accessories are made of various different materials

Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with the legal regulations.

The packaging is made of raw materials and can therefore be reused or brought to a collection point.

10 Comment

The user guide is subject to change without notice. Our company assumes no responsibility for the loss of products. The contents of this user

guide cannot be used as justification for using the product for other applications.

ES Instrucciones de Uso original

Medidor de humedad STIER de hasta 40 mm de profundidad

Índice

1	Prólogo.....	21
2	Indicaciones generales.....	21
2.1	Indicaciones y marcas de seguridad generales.....	21
3	Vista general del producto.....	21
3.1	Especificaciones técnicas.....	21
3.2	Presentación del producto.....	22
4	Instrucciones de seguridad.....	23
4.1	General.....	23
4.2	Personas y productos.....	23
4.3	Batería/Acumulador.....	23
5	Uso previsto.....	24
6	Puesta en servicio.....	24
6.1	Colocar y cambiar las pilas.....	24
7	Operación.....	24
7.1	Generalidades e Notas antes de la medición.....	24
7.2	Encendido y apagado.....	25
7.3	Medición del grado de humedad.....	25
7.4	Ajuste de la función de señal.....	26
7.5	Tabla comparativa de humedades.....	27
7.6	Luz de fondo.....	27
8	Mantenimiento y cuidado.....	27
9	Eliminación.....	27
10	Observación.....	28

1 Prólogo

Estas instrucciones de servicio proporcionan todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantenimiento de todas las funciones del producto descrito. Por consiguiente, todas las instrucciones deben leerse y seguirse cuidadosamente antes de la puesta en servicio del producto. Solo de esta manera se pueden evitar accidentes y se garantizan la garantía y las posibles reclamaciones de la garantía.

2 Indicaciones generales



LEA las instrucciones de servicio. Lea las instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de instalar, poner en marcha o realizar cualquier intervención con el producto.

2.1 Indicaciones y marcas de seguridad generales

Las indicaciones de seguridad y las explicaciones importantes se identifican mediante los siguientes pictogramas:

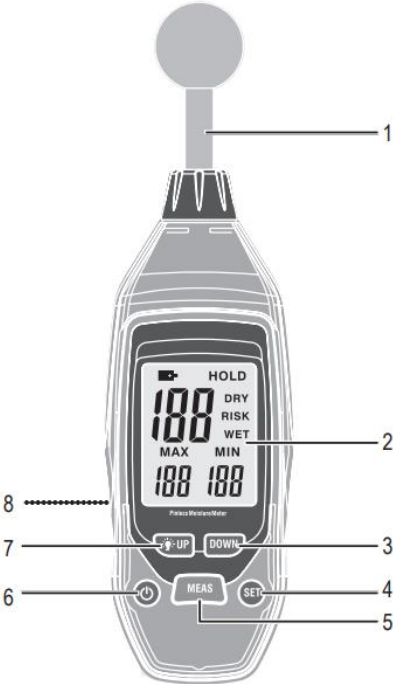
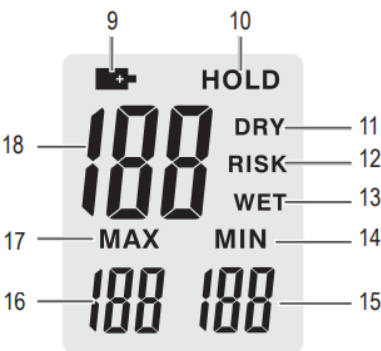
Símbolo de advertencia	Significado
NOTA	Identifica necesidades técnicas o materiales que requieren atención especial.

3 Vista general del producto

3.1 Especificaciones técnicas

	Medidor de humedad STIER [905490]
Alimentación	1 pila de 9 V
Duración de la batería	50 h
Consumo de energía	4,9 µA
Precisión	± 1 unidad
Rango de medición	0 - 100 unidades
Medición de la profundidad	0 - 40 mm
Conexión roscada (trípode)	6,3 mm (1/4")
Condiciones de funcionamiento	0 a +50 °C, <70 % de humedad relativa
Condiciones de almacenamiento	-10 a +60 °C, <80 % de humedad relativa
Dimensiones (Al x An x Pr)	194 x 54 x 34 mm
Peso	143 g (sin batería)

3.2 Presentación del producto

	<table> <tr> <th>No.</th><th>Designación</th></tr> <tr> <td>1</td><td>Sensor de humedad</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Pantalla LCD</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Tecla ABAJO</td></tr> <tr> <td>4</td><td>Botón ALARM SET</td></tr> <tr> <td>5</td><td>Botón MEAS</td></tr> <tr> <td>6</td><td>Botón UP/ con retroiluminación</td></tr> <tr> <td>7</td><td>Tecla ON/OFF</td></tr> </table>	No.	Designación	1	Sensor de humedad	2	Pantalla LCD	3	Tecla ABAJO	4	Botón ALARM SET	5	Botón MEAS	6	Botón UP/ con retroiluminación	7	Tecla ON/OFF						
No.	Designación																						
1	Sensor de humedad																						
2	Pantalla LCD																						
3	Tecla ABAJO																						
4	Botón ALARM SET																						
5	Botón MEAS																						
6	Botón UP/ con retroiluminación																						
7	Tecla ON/OFF																						
	<table> <tr> <th>No.</th><th>Designación</th></tr> <tr> <td>9</td><td>Indicador de batería baja</td></tr> <tr> <td>10</td><td>Símbolo de conservación de datos</td></tr> <tr> <td>11</td><td>Símbolo de estado DRY</td></tr> <tr> <td>12</td><td>RIESGO símbolo de estatus</td></tr> <tr> <td>13</td><td>Símbolo de estado MOJADO</td></tr> <tr> <td>14</td><td>Símbolo MIN</td></tr> <tr> <td>15</td><td>MIN Valor de humedad</td></tr> <tr> <td>16</td><td>Valor MAX de humedad</td></tr> <tr> <td>17</td><td>Símbolo MAX</td></tr> <tr> <td>18</td><td>Valor actual de humedad</td></tr> </table>	No.	Designación	9	Indicador de batería baja	10	Símbolo de conservación de datos	11	Símbolo de estado DRY	12	RIESGO símbolo de estatus	13	Símbolo de estado MOJADO	14	Símbolo MIN	15	MIN Valor de humedad	16	Valor MAX de humedad	17	Símbolo MAX	18	Valor actual de humedad
No.	Designación																						
9	Indicador de batería baja																						
10	Símbolo de conservación de datos																						
11	Símbolo de estado DRY																						
12	RIESGO símbolo de estatus																						
13	Símbolo de estado MOJADO																						
14	Símbolo MIN																						
15	MIN Valor de humedad																						
16	Valor MAX de humedad																						
17	Símbolo MAX																						
18	Valor actual de humedad																						

4 Instrucciones de seguridad

Antes de utilizarlo, lea atentamente este manual de instrucciones para familiarizarse con su uso. Un manejo inadecuado puede provocar situaciones de peligro. Sólo el cumplimiento íntegro de todas las instrucciones e indicaciones de seguridad permite un uso correcto. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto. Conserve cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. No obstante, las instrucciones de este manual no

sustituyen a las normas o disposiciones adicionales (incluso no legales) dictadas por motivos de seguridad.



PRECAUCIÓN

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves.

4.1 General

- El producto no es un juguete. Manténgalo alejado de niños y mascotas.
- No deje el material de embalaje tirado por descuido. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.
- Proteja el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, humedad excesiva, humedad, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga el producto a esfuerzos mecánicos.
- Si ya no es posible un funcionamiento seguro, ponga el producto fuera de servicio y protéjalo de un uso no previsto. El funcionamiento seguro deja de estar garantizado si el producto

presenta daños visibles, deja de funcionar correctamente, se ha almacenado en condiciones ambientales desfavorables durante un periodo de tiempo prolongado o se ha sometido a esfuerzos de transporte importantes.

- Manipule el producto con cuidado. Los golpes o las caídas, por pequeñas que sean, pueden dañarlo.
- Consulte a un especialista si tiene dudas sobre el funcionamiento, la seguridad o la conexión del producto.
- Encargue los trabajos de mantenimiento, ajuste y reparación exclusivamente a un especialista o a un taller especializado.

4.2 Personas y productos

- Si el aparato se traslada de un ambiente frío a uno cálido, puede formarse condensación en su interior. Esto puede dar lugar a resultados de medición incorrectos. Antes de poner en funcionamiento la unidad, déjela reposar un rato hasta que se haya adaptado al nuevo aire ambiente.
- El usuario es responsable de la

el usuario es responsable. No garantizamos ni nos responsabilizamos de la exactitud de los resultados de las mediciones. En ningún caso aceptamos responsabilidad alguna por los daños causados por el uso de los resultados de medición.

4.3 Batería/Acumulador

- Al insertar la batería / acumulador, asegúrese de que la polaridad es correcta.
- Retire la batería/acumulador si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado para evitar daños por fugas. Las baterías/acumuladores con fugas o dañados pueden provocar quemaduras por ácido si entran en contacto con la piel. Por lo tanto, debe utilizar guantes de protección cuando manipule baterías/packs de baterías dañados.

- Mantenga las pilas/pilas recargables fuera del alcance de los niños. No deje pilas ni baterías recargables a la vista, ya que podrían ser ingeridas por niños o animales domésticos.
- No desmonte, cortocircuite ni arroje las pilas/baterías recargables al fuego. No intente nunca cargar pilas no recargables. Existe riesgo de explosión.

5 Uso previsto

El producto se utiliza para la medición digital no invasiva de la humedad. Es ideal para medir el nivel de humedad del hormigón, la madera y otros materiales de construcción. El aparato puede utilizarse para comprobar si la superficie está lista para recibir una pintura o un revestimiento. También se pueden medir grandes superficies de forma rápida y eficaz utilizando la función de señal. El usuario puede concentrarse en el objeto que está midiendo, sin tener que leer constantemente los valores medidos en la pantalla. El aparato genera un Señal acústica cuando el nivel de humedad supera el valor límite. El valor límite es ajustable.

Con una profundidad de medición de unos 20 - 40 mm, el dispositivo ofrece un amplio espectro de medición y dispone de una pantalla para valores mín./máx y para batería baja. El aparato funciona con una pila de bloque de 9 V. También dispone de una función de desconexión automática.

Por razones de seguridad y homologación, no debe convertir y/o modificar el producto. Si utiliza el producto para fines distintos de los descritos anteriormente, el producto podría resultar dañado.

6 Puesta en servicio

6.1 Colocar y cambiar las pilas

El humidímetro funciona con una pila de bloque de 9 V. La batería se suministra por separado. Debe insertarse en el humidímetro.

Para insertar la pila, proceda como se indica a continuación:

- | | |
|---|---|
| 1 | Con un destornillador adecuado, retire la tapa de las pilas de la parte posterior del medidor. |
| 2 | Introduzca una pila nueva de bloque de 9 V en el compartimento de la pila (8), respetando la polaridad correcta. Asegúrese de que los contactos de la misma estén bien asentados. |
| 3 | Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y atorníllela. |
| 4 | Sustituya la pila cuando se encienda el indicador de pila baja (9) en la pantalla LC. Asegúrese de que el humidímetro está apagado antes de cambiar la pila. |
| 5 | Para cambiar la pila, proceda como se ha descrito anteriormente. No obstante, retire primero la pila usada de los contactos y del compartimento de la pila antes de insertar una nueva. |

7 Operación

7.1 Generalidades e Notas antes de la medición

- El nivel de humedad mostrado es un valor medio determinado por la humedad en la superficie exterior así como en el interior del material. Si hay humedad visible en la superficie o agua, límpiela y deje que la superficie se seque durante unos minutos antes de iniciar la medición.
- Otros factores también pueden influir en la medición. Antes de la medición, la superficie correspondiente debe limpiarse de restos de pintura, polvo, etc.
- Sujete el medidor por su extremo más alejado, lo más lejos posible del cabezal esférico del sensor de humedad (1), para evitar la posible influencia de la humedad de su mano en la lectura.
- El medidor no es adecuado para medir metales u otros materiales altamente conductores. Si hay metal encerrado en el material (por ejemplo, clavos, tornillos, cables, tuberías, etc.) en el rango de medición del sensor, los valores medidos aumentarán considerablemente.

- Si el sensor de humedad (1) se coloca en una esquina de la pared, las lecturas pueden ser más altas porque hay dos o tres superficies en el rango de medición. Mantenga una distancia mínima de 8 a 10 cm de otras superficies para evitar interferencias.
- Coloque el sensor de humedad (1) sobre superficies lisas. Las superficies rugosas provocan resultados de medición imprecisos.
- La profundidad de medición del aparato oscila entre 20 y 40 mm. Dependiendo de la densidad del material, puede que no sea posible medir el núcleo interno. Si el material tiene menos de 2 cm de grosor, la lectura del contenido de humedad puede ser inexacta debido al material adyacente.
- El sensor de humedad (1) debe mantenerse en ángulo recto directamente respecto a la superficie que se va a medir.
- La densidad del material medido desempeña un papel importante en el resultado de la medición. El valor medido aumenta con la densidad respectiva.
- Un importante campo de aplicación de este dispositivo son las mediciones comparativas, en las que el valor medido se compara con un valor de referencia. El valor de referencia se establece midiendo en una zona significativamente seca de un material similar o idéntico. Si las mediciones posteriores son significativamente superiores al valor de referencia, puede concluirse que los rangos de medición están húmedos. Este método es muy adecuado para evaluar daños causados por el agua, localizar fugas y zonas con mucha humedad.

7.2 Encendido y apagado

Para encenderlo, pulse el botón de  encendido/apagado (6) cuando el medidor esté apagado. Para apagarlo, pulse el botón de encendido/apagado (6) cuando el medidor esté encendido:

7.3 Medición del grado de humedad

1	Encienda el medidor pulsando el botón de encendido/apagado (6).
2	El medidor debe calibrarse cada vez que se enciende. Para calibrarlo, sostenga el medidor en el aire de forma que el sensor de humedad (1) no toque ningún objeto. La distancia mínima entre cualquier superficie o su mano y la cabeza esférica del sensor de humedad (1) debe ser de 8 a 10 cm.
3	Pulse el botón MEAS (5) para iniciar el proceso de calibración. La pantalla LC muestra "CA" durante la calibración.
4	Después de la calibración, la pantalla LC (2) muestra el nivel de humedad actual (18). Este valor de calibración debe ser "0". Si no es así, apague el medidor y repita el procedimiento de calibración después de volver a encenderlo.
5	La calibración debe repetirse cada vez que encienda el medidor o cambie el lugar de medición o el objeto. Si ha calibrado el aparato de medición para una medición, no cambie la posición de la mano en la medición siguiente. La calibración y la medición deben realizarse con la misma posición de la mano, ya que el cambio de posición de la mano con respecto a la cabeza esférica del sensor de humedad (1) provocará errores de medición.
6	Mantenga la cabeza esférica del sensor de humedad (1) en ángulo recto con respecto a la superficie. La pantalla muestra el valor medido (nivel de humedad actual (18)).
7	Mueva el medidor para tomar medidas de una superficie mayor. La pantalla LC debe mostrar la lectura actual y las lecturas máxima (16) y mínima (15).
8	Si es necesario, pulse el botón MEAS (5) para congelar un valor en la pantalla. En la pantalla aparece "HOLD" (10), además del último valor medido. Si no se finaliza el modo "HOLD" pulsando el botón MEAS (5), los valores medidos se muestran en la pantalla LC durante otros 30 segundos antes de que el medidor se apague automáticamente.

- 9 | Pulse el botón MEAS (5) antes de que transcurra este tiempo en el modo "HOLD" para salir del modo "HOLD" y realizar otras operaciones de medición.
- 10 | Una vez finalizadas las mediciones, apague el medidor pulsando el botón de encendido/apagado (6). Si el medidor no se apaga, se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para ello, no debe estar en modo "HOLD".
En la parte posterior del medidor hay una conexión roscada de 1/4" (6,3 mm) para fijar el medidor a dispositivos de sujeción adecuados, como trípodes. Esto le permite realizar mediciones en el medidor estacionario arrastrando las piezas más pequeñas a medir más allá de la sonda.

7.4 Ajuste de la función de señal

El medidor también muestra tres formatos de medición no numéricos: "SECO" (13) "RIESGO" (12) y "MOJADO" (13) [Seco, Riesgo y Mojado].

Categoría	Límites estándar	Tono de señal
SECO	<30	ninguno
RIESGO	30- 60	Cada 2 segundos
MOJADO	>60	Cada 4 segundos



NOTA

Los distintos materiales tienen diferente tolerancia a la humedad. Para más información, consulte el capítulo 0 para más información. Programe su rango límite de la siguiente manera:

- 1 | Cuando aparezca el símbolo "HOLD" (10), pulse la tecla SET (4) para entrar en el modo de señal.
- 2 | El símbolo "RIESGO" (12) parpadea. Pulse la tecla ARRIBA (7) o la tecla ABAJO (3) para ajustar el valor límite inferior de "RIESGO". El valor puede ajustarse de 0 a 50. El valor por defecto es 30. El valor predeterminado de fábrica es 30. Pulse la tecla SET (4) para confirmar la selección.
- 3 | El símbolo "HÚMEDO" (13) parpadea. Pulse la tecla ARRIBA (7) o la tecla ABAJO (3) para ajustar el valor límite inferior de "HÚMEDO". El valor puede ajustarse entre 50 y 100. El ajuste de fábrica es 60. Pulse la tecla SET (4). El ajuste predeterminado de fábrica es 60. Pulse la tecla SET (4) para confirmar la selección.
- 4 | La pantalla LC vuelve al modo inicial ("HOLD").
- 5 | El valor límite se almacena de forma permanente hasta que se modifique la próxima vez.

7.5 Tabla comparativa de humedades

Material	Rango de humedad (unidad)	Estado de humedad
Escayola	<30	Seco
	30-60	Riesgo
	>60	Mojado
Cemento	<25	Seco
	25-50	Riesgo
	>50	Mojado
Madera	<50	Seco
	50-80	Riesgo
	>80	Mojado

7.6 Luz de fondo

- Si no está encendida la retroiluminación, mantenga pulsada la tecla ARRIBA (7) durante algún tiempo para encender la retroiluminación. La pantalla LC se ilumina con LED blancos.
- Si la retroiluminación está encendida, mantenga pulsada la tecla ARRIBA (7) durante unos segundos para apagarla. La pantalla LC deja de estar iluminada.

8 Mantenimiento y cuidado

La carcasa del humidímetro puede ser abierta por un especialista para su mantenimiento.

- Para abrir la carcasa, retire los tornillos de la carcasa y la tuerca moleteada de plástico del eje inferior en sentido contrario a las agujas del reloj. Ahora puede separar las dos mitades de la carcasa. Para volver a montar la carcasa, realice el proceso a la inversa.
- Desconecte siempre el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos, alcohol de limpieza u otras soluciones químicas, ya que podrían atacar la carcasa o incluso perjudicar su funcionamiento.
- Utilice un paño suave, húmedo y sin fibras para limpiar el producto.
- Utilice sólo agua limpia para humedecer el paño.

9 Eliminación



Este dispositivo antiguo se puede devolver a un punto de recogida donde se eliminará de acuerdo con la legislación nacional de residuos y reciclaje. El dispositivo y sus accesorios se componen de diversos materiales. Los componentes defectuosos

deben tratarse como residuos peligrosos y desecharse de acuerdo con la normativa legal. El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, puede reutilizarse o llevarse a un punto de recogida.

10 Observación

Las instrucciones de funcionamiento están sujetas a cambios sin previo aviso. Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de los productos. El contenido de estas instrucciones de funcionamiento no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para otras aplicaciones.

FR Mode d'Emploi original

Humidimètre STIER jusqu'à 40 mm de profondeur

Sommaire

1	Avant-propos.....	29
2	Remarques générales.....	29
2.1	Consignes générales de sécurité et identifications.....	29
3	Aperçu du produit.....	30
3.1	Caractéristiques techniques.....	30
3.2	Présentation du produit.....	31
4	Instructions de sécurité.....	32
4.1	Généralités.....	32
4.2	Personnes et produit.....	32
4.3	Pile/accu.....	32
5	Utilisation prévue.....	33
6	Mise en service.....	33
6.1	Insérer et changer les piles.....	33
7	Exploitation.....	33
7.1	Généralités e Remarques avant la mesure.....	33
7.2	Mise en marche et arrêt.....	34
7.3	Mesure du degré d'humidité.....	34
7.4	Réglage de la fonction de signalisation.....	35
7.5	Tableau comparatif de l'humidité.....	36
7.6	Rétroéclairage.....	36
8	Maintenance et entretien.....	36
9	Mise au rebut.....	36
10	Remarque.....	37

1 Avant-propos

Le présent mode d'emploi fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du nettoyeur haute pression décrit. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser le nettoyeur haute pression pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

2 Remarques générales



LIRE le mode d'emploi Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'installer, d'utiliser ou d'intervenir sur le produit.

2.1 Consignes générales de sécurité et identifications

Les consignes de sécurité et explications importantes sont identifiées par les pictogrammes suivants

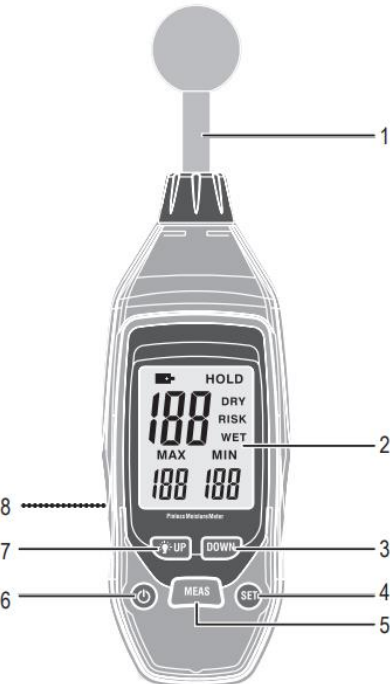
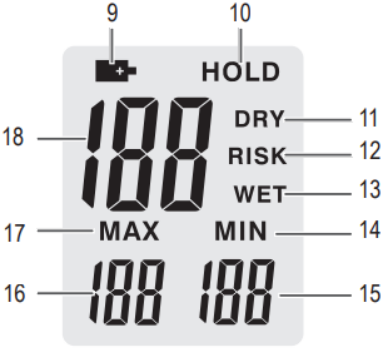
Symbole d'avertissement	Signification
NOTE	Signale des impératifs techniques ou matériels nécessitant une attention particulière

3 Aperçu du produit

3.1 Caractéristiques techniques

	Humidimètre STIER [905490]
Alimentation électrique	1 x 9V - pile
Durée de vie des piles	50 h
Consommation électrique	4,9 µA
Précision	± 1 unité
Plage de mesure	0 - 100 unités
Profondeur de mesure	0 - 40 mm
raccord à vis (trépied)	6,3 mm (1/4")
Conditions de fonctionnement	0 à +50 °C, <70 % d'humidité relative
Conditions de stockage	-10 à +60 °C, <80 % d'humidité relative
Dimensions (H x L x P)	194 x 54 x 34 mm
Poids	143 g (sans pile)

3.2 Présentation du produit

 Diagram of the STIER humidity meter showing the following components: 1: Capteur d'humidité (Humidity sensor) 2: Écran LCD (LCD screen) 3: Bouton DOWN (DOWN button) 4: Bouton ALARM SET (ALARM SET button) 5: Bouton MEAS (MEAS button) 6: bouton UP/ avec rétroéclairage (UP button with backlight) 7: bouton ON/OFF (ON/OFF button) 8: Indicateur de batterie faible (Low battery indicator)	No. Désignation 1 Capteur d'humidité 2 Écran LCD 3 Bouton DOWN 4 Bouton ALARM SET 5 Bouton MEAS 6 bouton UP/ avec rétroéclairage 7 bouton ON/OFF
 Detailed diagram of the LCD screen showing the following components: 9: Indicateur de batterie faible (Low battery indicator) 10: Icône de conservation des données (Data storage icon) 11: Icône d'état DRY (DRY status icon) 12: Icône d'état RISK (RISK status icon) 13: Icône d'état WET (WET status icon) 14: Symbole MIN (MIN symbol) 15: Valeur d'humidité MIN (MIN humidity value) 16: Valeur d'humidité MAX (MAX humidity value) 17: Symbole MAX (MAX symbol) 18: Valeur actuelle de l'humidité (Current humidity value)	No. Désignation 9 Indicateur de batterie faible 10 Icône de conservation des données 11 Icône d'état DRY 12 Icône d'état RISK 13 Icône d'état WET 14 Symbole MIN 15 Valeur d'humidité MIN 16 Valeur d'humidité MAX 17 Symbole MAX 18 Valeur actuelle de l'humidité

4 Instructions de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser afin de se familiariser pleinement avec son utilisation. Une utilisation incorrecte peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les consignes de sécurité et informations permet une utilisation conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages dus à une utilisation non conforme ou erronée. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Les instructions contenues

dans ce manuel ne remplacent toutefois pas les normes ou les prescriptions supplémentaires (même légales) édictées pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves.

4.1 Généralités

- Ce produit n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage traîner négligemment. Celui-ci pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes secousses, d'une humidité excessive, de l'humidité, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, mettez le produit hors service et protégez-le contre toute utilisation involontaire. Le

fonctionnement sûr n'est plus garanti si le produit présente des dommages visibles, s'il ne fonctionne plus correctement, s'il a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions ambiantes défavorables ou s'il a été soumis à des contraintes de transport importantes.

- Manipulez le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Contactez un professionnel si vous avez des doutes sur le fonctionnement, la sécurité ou le raccordement du produit.
- Confiez les travaux d'entretien, d'adaptation et de réparation exclusivement à un spécialiste ou à un atelier spécialisé.

4.2 Personnes et produit

- Si l'appareil est déplacé d'un environnement froid à un environnement chaud, de la condensation peut se former dans l'appareil. Cela peut entraîner des résultats de mesure erronés. Avant d'utiliser l'appareil, laissez-le reposer un moment jusqu'à ce qu'il s'adapte au nouvel air ambiant.
- Les résultats de mesure de cet appareil relèvent de la responsabilité de l'utilisateur.

l'utilisateur est responsable. Nous ne garantissons pas l'exactitude des résultats de mesure et n'assumons aucune responsabilité à cet égard. Nous ne pouvons en aucun cas être tenus responsables des dommages causés par l'utilisation des résultats de mesure.

4.3 Pile/accu

- Veillez à respecter la polarité de la pile/de l'accumulateur lorsque vous l'insérez.
- Retirez la pile/l'accumulateur si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée afin d'éviter tout dommage dû à une fuite. Les piles/accumulateurs qui fuient ou qui sont endommagés peuvent provoquer des brûlures par acide en cas de contact avec la peau. Il

convient donc de porter des gants de protection lorsque vous manipulez des piles/accumulateurs endommagés.

- Conservez les piles/accumulateurs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les piles/accumulateurs traîner librement, car les enfants ou les animaux domestiques pourraient les avaler.

- Ne démontez pas les piles/accumulateurs, ne les court-circuitez pas et ne les jetez pas au feu. N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables. Il y a un risque d'explosion !

5 Utilisation prévue

Ce produit sert à la mesure numérique non invasive de l'humidité. Il est idéal pour mesurer du degré d'humidité du béton, du bois et d'autres matériaux de construction. L'appareil permet de vérifier si la surface est prête à recevoir une peinture ou un revêtement. Les grandes surfaces peuvent également être mesurées rapidement et efficacement grâce à la fonction de signalisation. L'utilisateur peut se concentrer sur l'objet à mesurer, sans avoir à lire constamment les valeurs mesurées sur l'écran. L'appareil génère un signal sonore lorsque le degré d'humidité dépasse la valeur limite. La valeur limite est réglable.

Avec une profondeur de mesure d'environ 20 à 40 mm, l'appareil offre un large spectre de mesure et dispose d'un affichage des valeurs min/max et de l'état de la pile. L'appareil est alimenté par une pile monobloc de 9 V. Il dispose en outre d'une fonction d'arrêt automatique. Pour des raisons de sécurité et d'autorisation, vous ne devez pas transformer et/ou modifier le produit. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, vous risquez d'endommager le produit.

6 Mise en service

6.1 Insérer et changer les piles

L'analyseur d'humidité est alimenté par une pile monobloc de 9 V. A la livraison, la pile est livrée séparément. Elle doit être insérée dans l'analyseur d'humidité. Pour insérer la pile, procédez comme suit :

- 1 À l'aide d'un tournevis approprié, retirez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de l'instrument de mesure.
- 2 Insérez une nouvelle pile monobloc de 9 V dans le compartiment à pile (8) en respectant la polarité. Veillez à ce que les contacts de l'appareil soient bien fixés.
- 3 Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et revissez-le.
- 4 Remplacez la pile lorsque l'indicateur de pile faible (9) s'allume sur l'écran LCD. Assurez-vous que l'analyseur d'humidité est éteint avant de changer la pile.
- 5 Pour remplacer la pile, suivez la procédure décrite ci-dessus. Toutefois, retirez d'abord la pile usagée des contacts et du compartiment à pile avant d'en installer une nouvelle.

7 Exploitation

7.1 Généralités e Remarques avant la mesure

- Le degré d'humidité affiché est une valeur moyenne déterminée par l'humidité sur la surface extérieure ainsi qu'à l'intérieur du matériau. S'il y a une humidité de surface visible ou de l'eau, essuyez-la et laissez sécher la surface pendant quelques minutes avant de commencer à mesurer.
- D'autres facteurs peuvent également influencer la mesure. Avant la mesure, la surface concernée doit être nettoyée de tout résidu de peinture, de poussière, etc.
- Tenez l'appareil de mesure à son extrémité la plus éloignée possible de la tête sphérique du capteur d'humidité (1) afin d'éviter que votre main n'influe sur la valeur mesurée.

- L'appareil de mesure n'est pas adapté à la mesure de métaux ou d'autres matériaux bons conducteurs. Si du métal (par exemple des clous, des vis, des câbles, des tuyaux, etc.) est enfermé dans le matériau dans la zone de mesure du capteur, les valeurs mesurées augmentent considérablement.
- Si le capteur d'humidité (1) est placé dans un coin de mur, il se peut que les valeurs mesurées soient plus élevées, car deux ou trois surfaces se trouvent dans la zone de mesure. Maintenez une distance minimale de 8 à 10 cm avec les autres surfaces afin d'éviter les interférences.
- Placez le capteur d'humidité (1) sur des surfaces lisses. Les surfaces rugueuses entraînent des résultats de mesure imprécis.
- La profondeur de mesure de l'appareil va de 20 à 40 mm. En fonction de la densité du matériau, il se peut qu'il ne soit pas possible de mesurer le noyau interne. Si le matériau a une épaisseur inférieure à 2 cm, la valeur de mesure du degré d'humidité peut ne pas être précise en raison de la présence de matériau adjacent.
- Le capteur d'humidité (1) doit être tenu à angle droit directement contre la surface à mesurer.
- La densité du matériau mesuré joue un rôle important dans le résultat de la mesure. La valeur mesurée augmente avec la densité correspondante.
- Un domaine d'application important pour cet appareil est celui des mesures comparatives, où la valeur mesurée est comparée à une valeur de référence. La valeur de référence est déterminée en mesurant une zone nettement sèche d'un matériau similaire ou identique. Si les mesures suivantes sont significativement plus élevées que la valeur de référence, on peut en conclure que les zones de mesure sont humides. Cette méthode convient très bien à l'évaluation des dégâts des eaux, à la localisation des fuites et des zones à forte humidité.

7.2 Mise en marche et arrêt

Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche  marche/arrêt (6) lorsque l'appareil de mesure est éteint. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche marche/arrêt (6) lorsque l'appareil de mesure est allumé.

7.3 Mesure du degré d'humidité

1	Allumez l'appareil de mesure en appuyant sur la touche marche/arrêt (6).
2	L'appareil de mesure doit être calibré après chaque mise en marche. Pour calibrer l'appareil, tenez-le en l'air de sorte que le capteur d'humidité (1) ne touche aucun objet. La distance minimale entre toute surface ou votre main et la tête sphérique du capteur d'humidité (1) doit être de 8 à 10 cm.
3	Appuyez sur le bouton MEAS (5) pour démarrer le processus de calibrage. L'écran LCD affiche "CA" pendant le calibrage.
4	Après le calibrage, l'écran à cristaux liquides (2) affiche le degré d'humidité actuel (18). Cette valeur d'étalonnage devrait être de "0". Si ce n'est pas le cas, éteignez l'appareil de mesure et répétez la procédure de calibrage après l'avoir rallumé.
5	La calibration doit toujours être effectuée après chaque nouvelle mise en marche ainsi qu'après chaque modification du point de mesure ou de l'objet à mesurer ! Si vous avez calibré l'appareil de mesure pour une mesure, ne modifiez pas la position de la main lors de la mesure suivante. Le calibrage et la mesure doivent être effectués avec la même position de la main, car un changement de position de la main par rapport à la tête sphérique du capteur d'humidité (1) entraîne des erreurs de mesure.
6	Tenez la tête sphérique du capteur d'humidité (1) à angle droit par rapport à la surface. La valeur mesurée (degré d'humidité actuel (18)) s'affiche sur l'écran.
7	Déplacez l'appareil pour effectuer des mesures sur une plus grande surface. L'écran à cristaux liquides devrait afficher la valeur de mesure actuelle ainsi que les valeurs de mesure maximales (16) et minimales (15).

- 8 Si nécessaire, appuyez sur le bouton MEAS (5) pour geler une valeur sur l'écran. L'écran affiche "HOLD" (10), en plus de la dernière valeur mesurée. Si le mode "HOLD" n'est pas quitté en appuyant sur la touche MEAS (5), les valeurs mesurées restent affichées sur l'écran LCD pendant 30 secondes supplémentaires avant que l'appareil de mesure ne s'éteigne automatiquement.
- 9 Avant que ce temps ne soit écoulé en mode "HOLD", appuyez sur le bouton MEAS (5) pour quitter le mode "HOLD" et effectuer d'autres mesures.
- 10 Une fois vos mesures terminées, éteignez l'appareil de mesure en appuyant sur la touche marche/arrêt (6). Si l'appareil de mesure n'est pas éteint, il s'éteindra automatiquement au bout de 10 minutes. Pour cela, il ne doit pas se trouver en mode "HOLD".
Un raccord à vis de 6,3 mm (1/4 pouce) se trouve à l'arrière de l'instrument de mesure pour fixer l'instrument de mesure à des dispositifs de support adaptés tels que des trépieds. Vous pouvez ainsi effectuer des mesures sur l'appareil de mesure fixe en faisant passer les petites pièces à mesurer devant la sonde.

7.4 Réglage de la fonction de signalisation

L'instrument de mesure affiche également trois formats de mesure non numériques : "DRY" (13) "RISK" (12) et "WET" (13) [sec, risque et humide].

Catégorie	Valeurs limites standard	Signal sonore
DRY	<30	aucun
RISK	30- 60	Toutes les 2 secondes
WET	>60	Toutes les 4 secondes



REMARQUE

Les différents matériaux ont une tolérance à l'humidité différente. Pour plus d'informations, veuillez consulter le chapitre 0 pour plus d'informations. Vous pouvez programmer votre zone limite de la manière suivante :

- 1 Lorsque le symbole "HOLD" (10) s'affiche, appuyez sur la touche SET (4) pour passer en mode signal.
- 2 Le symbole "RISK" (12) clignote. Appuyez sur la touche UP (7) ou DOWN (3) pour ajuster la valeur limite inférieure de "RISK". La valeur peut être réglée entre 0 et 50. Le réglage d'usine par défaut est de 30. Appuyez sur la touche SET (4) pour confirmer votre choix.
- 3 Le symbole "WET" (13) clignote. Appuyez sur la touche UP (7) ou DOWN (3) pour ajuster la valeur limite inférieure de "WET". La valeur peut être réglée entre 50 et 100. Le réglage d'usine par défaut est de 60. Appuyez sur la touche SET (4) pour confirmer votre choix.
- 4 L'écran LCD repasse en mode initial ("HOLD").
- 5 La valeur limite est enregistrée de manière permanente jusqu'à ce qu'elle soit modifiée la prochaine fois.

7.5 Tableau comparatif de l'humidité

Matériaux de	Plage d'humidité (unité)	Statut d'humidité
Plâtre	<30	Dry
	30-60	Risque
	>60	Wet
Ciment	<25	Dry
	25-50	Risque
	>50	Wet
Bois	<50	Dry
	50-80	Risque
	>80	Wet

7.6 Rétroéclairage

- Si aucun rétroéclairage n'est activé, appuyez sur la touche UP (7) et maintenez-la enfoncée pendant quelques instants pour activer le rétroéclairage. L'écran LCD est éclairé par des LED blanches.
- Si le rétroéclairage est activé, appuyez sur la touche UP (7) et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes pour désactiver le rétroéclairage. L'écran LCD n'est plus éclairé.

8 Maintenance et entretien

Le boîtier de l'analyseur d'humidité peut être ouvert par un spécialiste pour l'entretien.

- Pour ouvrir le boîtier, retirez les vis du boîtier et l'écrou moleté en plastique sur la tige inférieure en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous pouvez maintenant séparer les deux moitiés du boîtier. Pour réassembler le boîtier, suivez le processus en sens inverse.
- Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant tout nettoyage.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs, de l'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques, car cela pourrait attaquer le boîtier ou même nuire à son fonctionnement.
- Utilisez un chiffon doux, humidifié et sans fibres pour nettoyer le produit.
- Utilisez uniquement de l'eau propre pour humidifier le chiffon.

9 Mise au rebut



Le produit usagé peut être envoyé à un centre d'élimination où il sera mis au rebut conformément à la législation nationale sur le recyclage et les déchets. Le produit et ses accessoires sont composés de différents matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur. L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

10 Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier d'autres utilisations du produit..

IT Istruzioni d'Uso originali

Misuratore di umidità STIER fino a 40 mm di profondità

Indice

1	Introduzione.....	39
2	Note generali.....	39
2.1	Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni.....	39
3	Panoramica dei prodotti.....	39
3.1	Dati tecnici.....	39
3.2	Presentazione del prodotto.....	40
4	Istruzioni di sicurezza.....	41
4.1	Generale.....	41
4.2	Persone e prodotti.....	41
4.3	Batteria/Accumulatore.....	41
5	Uso previsto.....	42
6	Messa in servizio.....	42
6.1	Inserimento e sostituzione delle batterie.....	42
7	Funzionamento.....	42
7.1	Generale e Note prima della misurazione.....	42
7.2	Accensione e spegnimento.....	43
7.3	Misura del grado di umidità.....	43
7.4	Impostazione della funzione di segnale.....	44
7.5	Tabella di confronto dell'umidità	45
7.6	Retroilluminazione.....	45
8	Manutenzione e cura.....	45
9	Smaltimento.....	46
10	Osservazioni.....	46

1 Introduzione

Il presente manuale di istruzioni fornisce tutte le conoscenze necessarie per utilizzare in modo sicuro l'idropulitrice descritto e mantenerne la piena funzionalità. Di conseguenza, è necessario leggere attentamente e rispettare tutte le istruzioni prima della messa in funzione del prodotto. Solo in questo modo sarà possibile evitare incidenti e conservare il diritto alla garanzia.

2 Note generali



LEGGERE le istruzioni d'uso originali: leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare e impiegare il prodotto o prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso.

2.1 Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni

Le indicazioni di sicurezza e le spiegazioni più importanti sono segnalate con i seguenti pittogrammi

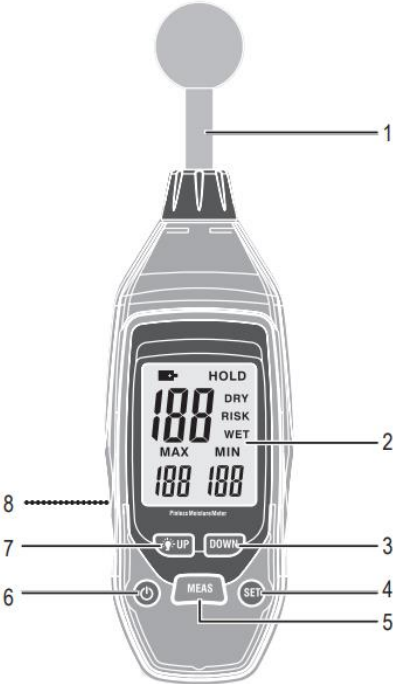
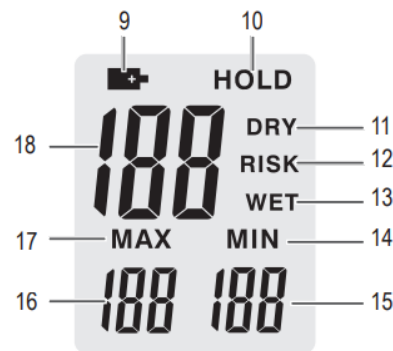
Simbolo di avvertenza	Significato
NOTA	Segnala le necessità tecniche o materiali che richiedono particolare attenzione.

3 Panoramica dei prodotti

3.1 Dati tecnici

	Misuratore di umidità STIER [905490]
Alimentazione	1 batteria da 9V
Durata della batteria	50 h
Consumo di energia	4,9 μ A
Precisione	± 1 unità
Campo di misura	0 - 100 unità
Misurazione della profondità	0 - 40 mm
Collegamento a vite (treppiede)	6,3 mm (1/4")
Condizioni operative	Da 0 a +50 °C, <70 % di umidità relativa
Condizioni di conservazione	Da -10 a +60 °C, <80 % di umidità relativa
Dimensioni (H x L x P)	194 x 54 x 34 mm
Peso	143 g (senza batteria)

3.2 Presentazione del prodotto

	<table> <tr> <th>No.</th><th>Designazione</th></tr> <tr> <td>1</td><td>Sensore di umidità</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Display LCD</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Tasto DOWN</td></tr> <tr> <td>4</td><td>Pulsante ALARM SET</td></tr> <tr> <td>5</td><td>Pulsante MEAS</td></tr> <tr> <td>6</td><td>Pulsante UP/ con retroilluminazione</td></tr> <tr> <td>7</td><td>Tasto ON/OFF</td></tr> </table>	No.	Designazione	1	Sensore di umidità	2	Display LCD	3	Tasto DOWN	4	Pulsante ALARM SET	5	Pulsante MEAS	6	Pulsante UP/ con retroilluminazione	7	Tasto ON/OFF						
No.	Designazione																						
1	Sensore di umidità																						
2	Display LCD																						
3	Tasto DOWN																						
4	Pulsante ALARM SET																						
5	Pulsante MEAS																						
6	Pulsante UP/ con retroilluminazione																						
7	Tasto ON/OFF																						
	<table> <tr> <th>No.</th><th>Designazione</th></tr> <tr> <td>9</td><td>Indicatore di batteria scarica</td></tr> <tr> <td>10</td><td>Simbolo di conservazione dei dati</td></tr> <tr> <td>11</td><td>Simbolo di stato DRY</td></tr> <tr> <td>12</td><td>Simbolo di stato del rischio</td></tr> <tr> <td>13</td><td>Simbolo di stato WET</td></tr> <tr> <td>14</td><td>Simbolo MIN</td></tr> <tr> <td>15</td><td>MIN Valore di umidità</td></tr> <tr> <td>16</td><td>Valore di umidità MAX</td></tr> <tr> <td>17</td><td>Simbolo MAX</td></tr> <tr> <td>18</td><td>Valore attuale dell'umidità</td></tr> </table>	No.	Designazione	9	Indicatore di batteria scarica	10	Simbolo di conservazione dei dati	11	Simbolo di stato DRY	12	Simbolo di stato del rischio	13	Simbolo di stato WET	14	Simbolo MIN	15	MIN Valore di umidità	16	Valore di umidità MAX	17	Simbolo MAX	18	Valore attuale dell'umidità
No.	Designazione																						
9	Indicatore di batteria scarica																						
10	Simbolo di conservazione dei dati																						
11	Simbolo di stato DRY																						
12	Simbolo di stato del rischio																						
13	Simbolo di stato WET																						
14	Simbolo MIN																						
15	MIN Valore di umidità																						
16	Valore di umidità MAX																						
17	Simbolo MAX																						
18	Valore attuale dell'umidità																						

4 Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per acquisire familiarità con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o non corretto. Conservare le istruzioni di sicurezza e d'uso in un luogo sicuro per un uso futuro. Tuttavia, le

istruzioni contenute nel presente manuale non sostituiscono le norme o le disposizioni supplementari (anche non legislative) emanate per motivi di sicurezza.



CAUTELA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi lesioni.

4.1 Generale

- Il prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali domestici.
- Non lasciare il materiale di imballaggio in giro senza attenzione. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, umidità eccessiva, umidità, gas, vapori e solventi infiammabili.
- Non esporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, mettere il prodotto fuori servizio e proteggerlo dall'uso involontario. Il funzionamento sicuro non è più garantito se il

prodotto presenta danni visibili, se non funziona più correttamente, se è stato immagazzinato in condizioni ambientali sfavorevoli per un lungo periodo di tempo o se è stato sottoposto a notevoli sollecitazioni durante il trasporto.

- Maneggiare il prodotto con cura. Urti, colpi o cadute anche da piccole altezze possono danneggiarlo.
- Consultare uno specialista in caso di dubbi sul funzionamento, la sicurezza o il collegamento del prodotto.
- Far eseguire gli interventi di manutenzione, regolazione e riparazione esclusivamente da uno specialista o da un'officina specializzata.

4.2 Persone e prodotti

- Se l'unità viene portata da un ambiente freddo a uno caldo, al suo interno può formarsi della condensa. Questo può portare a risultati di misura non corretti. Prima di mettere in funzione l'unità, lasciarla riposare per un po' finché non si sarà adattata alla nuova aria ambiente.
- L'utente è responsabile della

l'utente è responsabile. Non garantiamo né ci assumiamo la responsabilità per l'accuratezza dei risultati di misurazione. In nessun caso ci assumiamo la responsabilità per eventuali danni causati dall'utilizzo dei risultati di misurazione.

4.3 Batteria/Accumulatore

- Quando si inserisce la batteria/accumulatore, accertarsi che la polarità sia corretta.
- Rimuovere la batteria/il pacco batteria se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato per evitare danni dovuti a perdite. Batterie/pacchi batteria fuoriusciti o danneggiati possono causare ustioni da acido se entrano in contatto con la pelle. È quindi necessario indossare guanti protettivi quando

si maneggiano batterie/pacchi batteria danneggiati.

- Tenere le batterie/le batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare le batterie/le pile ricaricabili in giro liberamente perché potrebbero essere ingerite da bambini o animali domestici.
- Non smontare, cortocircuitare o gettare nel fuoco le batterie/le batterie ricaricabili. Non

tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
C'è il rischio di esplosione!

5 Uso previsto

Il prodotto è utilizzato per la misurazione digitale non invasiva dell'umidità. È ideale per misurare del livello di umidità del calcestruzzo, del legno e di altri materiali da costruzione. Il dispositivo può essere utilizzato per verificare se la superficie è pronta per ricevere una vernice o un rivestimento. Anche le grandi superfici possono essere misurate in modo rapido ed efficace grazie alla funzione di segnale. L'utente può concentrarsi sull'oggetto da misurare, senza dover leggere costantemente i valori misurati sul display. Il dispositivo genera un

Segnale acustico quando il livello di umidità supera il valore limite. Il valore limite è regolabile. Con una profondità di misura di circa 20 - 40 mm, il dispositivo offre un ampio spettro di misurazione e un'ampia gamma di funzioni.

ha un display per i valori min/max e per la batteria scarica. L'unità è alimentata da una batteria a blocco da 9 V. Dispone inoltre di una funzione di spegnimento automatico.

Per motivi di sicurezza e di omologazione, non è consentito convertire e/o modificare il prodotto. Se si utilizza il prodotto per scopi diversi da quelli sopra descritti, il prodotto potrebbe subire danni.

6 Messa in servizio

6.1 Inserimento e sostituzione delle batterie

Il misuratore di umidità è alimentato da una batteria a blocco da 9 V. Al momento della consegna, la batteria è fornita separatamente. Deve essere inserita nell'igrometro.

Per inserire la batteria, procedere come segue:

- | | |
|---|--|
| 1 | Con un cacciavite adatto, rimuovere il coperchio della batteria dal retro dello strumento. |
| 2 | Inserire una nuova batteria a blocco da 9 V nel vano batterie (8), rispettando la corretta polarità. Assicurarsi che i contatti dell'unità siano ben inseriti. |
| 3 | Riposizionare il coperchio del vano batterie e riavvitarlo. |
| 4 | Sostituire la batteria quando l'indicatore di batteria scarica (9) si accende sul display LC. Assicurarsi che il misuratore di umidità sia spento prima di sostituire la batteria. |
| 5 | Per sostituire la batteria, procedere come descritto sopra. Tuttavia, prima di inserire una nuova, rimuovere la batteria usata dai contatti e dal vano batteria. |

7 Funzionamento

7.1 Generale e Note prima della misurazione

- Il livello di umidità visualizzato è un valore medio determinato dall'umidità presente sulla superficie esterna e all'interno del materiale. Se c'è dell'umidità superficiale o dell'acqua visibile, pulirla e lasciare asciugare la superficie per qualche minuto prima di iniziare la misurazione.
- Anche altri fattori possono influenzare la misurazione. Prima della misurazione, la superficie corrispondente deve essere pulita da eventuali residui di vernice, polvere, ecc.
- Tenere lo strumento all'estremità più lontana dalla testa sferica del sensore di umidità (1) per evitare che l'umidità della mano possa influenzare la lettura.
- Il misuratore non è adatto a misurare metalli o altri materiali altamente conduttivi. Se nel materiale è presente del metallo (ad es. chiodi, viti, cavi, tubi, ecc.) nel campo di misurazione del sensore, i valori misurati aumenteranno notevolmente.
- Se il sensore di umidità (1) è posizionato in un angolo della parete, le letture possono essere

- più elevate perché ci sono due o tre superfici nel campo di misurazione. Mantenere una distanza minima di 8-10 cm dalle altre superfici per evitare interferenze.
- Posizionare il sensore di umidità (1) su superfici lisce. Le superfici ruvide possono dare luogo a risultati di misura imprecisi.
 - La profondità di misurazione del dispositivo varia da 20 a 40 mm. A seconda della densità del materiale, la misurazione del nucleo interno potrebbe non essere possibile. Se lo spessore del materiale è inferiore a 2 cm, la lettura del contenuto di umidità potrebbe essere imprecisa a causa del materiale adiacente.
 - Il sensore di umidità (1) deve essere tenuto perpendicolarmente alla superficie da misurare.
 - La densità del materiale misurato svolge un ruolo importante per il risultato della misurazione. Il valore misurato aumenta con la rispettiva densità.
 - Un'importante area di applicazione di questo dispositivo è quella delle misure comparative, in cui il valore misurato viene confrontato con un valore di riferimento. Il valore di riferimento viene stabilito misurando in un'area significativamente asciutta un materiale simile o identico. Se le misurazioni successive sono significativamente superiori al valore di riferimento, si può concludere che i campi di misurazione sono umidi. Questo metodo è molto adatto per valutare i danni causati dall'acqua, localizzare le perdite e le aree ad alta umidità.

7.2 Accensione e spegnimento

Per accendere, premere il pulsante di  accensione/spegnimento (6) quando lo strumento è spento. Per spegnere, premere il pulsante di accensione/spegnimento (6) quando lo strumento è acceso.

7.3 Misura del grado di umidità

1	Accendere lo strumento premendo il pulsante di accensione/spegnimento (6).
2	Lo strumento deve essere calibrato ogni volta che viene acceso. Per la calibrazione, tenere lo strumento in aria in modo che il sensore di umidità (1) non tocchi alcun oggetto. La distanza minima tra una superficie o la mano e la testa sferica del sensore di umidità (1) deve essere di 8-10 cm.
3	Premere il pulsante MEAS (5) per avviare il processo di calibrazione. Durante la calibrazione, il display LC visualizza "CA".
4	Dopo la calibrazione, il display LC (2) visualizza il livello di umidità attuale (18). Questo valore di calibrazione dovrebbe essere "0". In caso contrario, spegnere lo strumento e ripetere la procedura di calibrazione dopo averlo riacceso.
5	La calibrazione deve essere ripetuta ogni volta che si accende il misuratore o si cambia il luogo di misurazione o l'oggetto! Se si è calibrato il misuratore per una misurazione, non cambiare la posizione della lancetta nella misurazione successiva. La calibrazione e la misurazione devono essere eseguite con la stessa posizione della mano, poiché la modifica della posizione della mano rispetto alla testa sferica del sensore di umidità (1) comporta errori di misurazione.
6	Tenere la testa sferica del sensore di umidità (1) ad angolo retto rispetto alla superficie. Il display visualizza il valore misurato (livello di umidità attuale (18)).
7	Spostare lo strumento per effettuare misurazioni su una superficie più ampia. Il display LC dovrebbe visualizzare la lettura corrente e le letture massima (16) e minima (15).
8	Se necessario, premere il pulsante MEAS (5) per congelare un valore sul display. Il display visualizza "HOLD" (10), oltre all'ultimo valore misurato. Se la modalità "HOLD" non viene interrotta premendo il pulsante MEAS (5), i valori misurati vengono visualizzati sul display LC per altri 30 secondi prima che lo strumento si spenga automaticamente.
9	Premere il pulsante MEAS (5) prima che sia trascorso questo tempo in modalità "HOLD" per uscire dalla modalità "HOLD" ed eseguire ulteriori operazioni di misurazione.

- 10 | Al termine delle misurazioni, spegnere lo strumento premendo il pulsante di accensione/spegnimento (6). Se lo strumento non viene spento, si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti. Per fare ciò, non deve essere in modalità "HOLD". Sul retro del misuratore è presente un attacco a vite da 1/4" (6,3 mm) per fissare il misuratore a dispositivi di supporto adatti, come i treppiedi. In questo modo è possibile effettuare misurazioni sullo strumento fisso trascinandole parti più piccole da misurare oltre la sonda.

7.4 Impostazione della funzione di segnale

Lo strumento visualizza anche tre formati di misurazione non numerici: "DRY" (13) "RISK"(12) e "WET" (13) [Dry, Risk e Wet].

Categoria	Limiti standard	Segnale acustico
ASCIUTTO	<30	nessuno
RISCHIO	30- 60	Ogni 2 secondi
BAGNATO	>60	Ogni 4 secondi



NOTA

I diversi materiali hanno una diversa tolleranza all'umidità. Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo 0 per ulteriori informazioni. Programmare il campo limite come segue:

- Quando viene visualizzato il simbolo "HOLD" (10), premere il tasto SET (4) per accedere alla modalità segnale.
- Il simbolo "RISCHIO" (12) lampeggia. Premere il tasto SU (7) o il tasto GIÙ (3) per regolare il valore limite inferiore di "RISCHIO". Il valore può essere impostato da 0 a 50. L'impostazione predefinita è 30. L'impostazione predefinita è 30. Premere il tasto SET (4) per confermare la selezione.
- Il simbolo "UMIDO" (13) lampeggia. Premere il tasto UP (7) o il tasto DOWN (3) per regolare il valore limite inferiore di "WET". Il valore può essere regolato da 50 a 100. L'impostazione predefinita è 60. Premere il tasto SET (4). L'impostazione predefinita è 60. Premere il tasto SET (4) per confermare la selezione.
- Il display LC torna alla modalità iniziale ("HOLD").
- Il valore limite viene memorizzato in modo permanente fino alla successiva modifica.

7.5 Tabella di confronto dell'umidità

Materiale da	Intervallo di umidità (unità)	Stato di umidità
Gesso	<30	Secco
	30-60	Il rischio
	>60	Bagnato
Il cemento	<25	Secco
	25-50	Il rischio
	>50	Bagnato
Legno	<50	Secco
	50-80	Il rischio
	>80	Bagnato

7.6 Retroilluminazione

- Se la retroilluminazione non è accesa, tenere premuto il tasto UP (7) per qualche istante per accendere la retroilluminazione. Il display LC è illuminato da LED bianchi.
- Se la retroilluminazione è accesa, tenere premuto il tasto UP (7) per alcuni secondi per spegnerla. Il display LC non è più illuminato.

8 Manutenzione e cura

L'alloggiamento del misuratore di umidità può essere aperto per la manutenzione da parte di uno specialista.

- Per aprire l'alloggiamento, rimuovere le viti dell'alloggiamento e il dado zigrinato in plastica sull'albero inferiore in senso antiorario. A questo punto è possibile separare le due metà dell'alloggiamento. Per rimontare l'alloggiamento, eseguire la procedura al contrario.
- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, alcol per la pulizia o altre soluzioni chimiche, in quanto potrebbero aggredire l'alloggiamento o addirittura comprometterne il funzionamento.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido, umido e privo di fibre.
- Utilizzare solo acqua pulita per inumidire il panno.

9 Smaltimento



È possibile consegnare l'apparecchio usato a un centro di smaltimento, dove verrà smaltito in conformità con le leggi nazionali sui rifiuti e in materia di economia circolare. L'apparecchio e i suoi accessori sono composti da una grande varietà di materiali. I

componenti difettosi sono da considerarsi come rifiuti speciali e vanno smaltiti in conformità alle disposizioni legislative vigenti. L'imballaggio è composto da materie prime ed è quindi riutilizzabile. Altrimenti, è possibile consegnarlo in un centro di raccolta.

10 Osservazioni

Il manuale di istruzioni può essere modificato senza preavviso. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei

prodotti. Il contenuto del presente manuale di istruzioni non costituisce motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.

NL Origenele Gebruiksaanwijzing

STIER vochtmeter tot 40 mm diepte

Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	48
2	Algemene aanwijzingen.....	48
2.1	Algemene veiligheidsinstructies en markeringen.....	48
3	Productoverzicht.....	48
3.1	Technische gegevens.....	48
3.2	Productpresentatie.....	49
4	Veiligheidsinstructie.....	50
4.1	Algemeen.....	50
4.2	Mensen en product.....	50
4.3	Batterij/Accumulator.....	50
5	Beoogd gebruik.....	51
6	Inbedrijfstelling.....	51
6.1	Batterijen plaatsen en vervangen.....	51
7	Operatie.....	51
7.1	Algemeen e Let op!.....	51
7.2	In- en uitschakelen.....	52
7.3	Meting van de vochtigheidsgraad.....	52
7.4	De signaalfunctie instellen.....	53
7.5	Vergelijkingstabel vochtigheid.....	54
7.6	Achtergrondverlichting.....	54
8	Onderhoud en verzorging.....	54
9	Afvoer.....	55
10	Opmerking.....	55

1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing biedt alle noodzakelijke kennis voor het veilig hanteren en onderhouden van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies vóór ingebruikneming van het product zorgvuldig worden gelezen en vervolgens worden opgevolgd. Alleen op deze manier kunnen ongelukken worden voorkomen en kunnen aanspraken op wettelijke garantie en eventueel op fabrieksgarantie worden gegarandeerd.

2 Algemene aanwijzingen



Gebruiksaanwijzing LEZEN Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product opstelt, in gebruik neemt of ingrepen uitvoert.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke verklaringen worden aangegeven door de volgende pictogrammen:

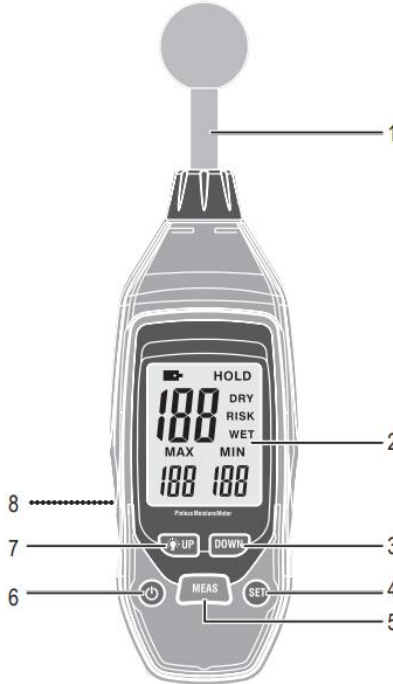
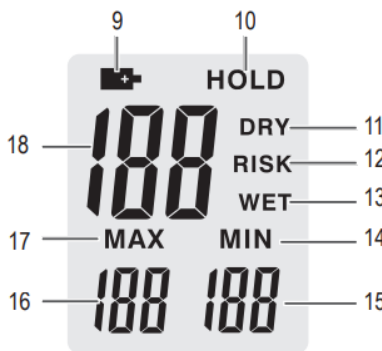
Waarschuwingssymbool	Betekenis
Let Op!	Geeft technische of inhoudelijke behoeften aan die bijzondere inachtneming vereisen.

3 Productoverzicht

3.1 Technische gegevens

	STIER vochtigheidsmeter [905490]
Stroomvoorziening	1 x 9V - batterij
Levensduur batterij	50 h
Stroomverbruik	4,9 µA
Precisie	± 1 eenheid
Meetbereik	0 - 100 eenheden
Diepte meten	0 - 40 mm
Schroefverbinding (statief)	6,3 mm (1/4")
Bedrijfsomstandigheden	0 tot +50 °C, <70% relatieve vochtigheid
Opslagomstandigheden	-10 tot +60 °C, <80% relatieve luchtvochtigheid
Afmetingen (H x B x D)	194 x 54 x 34 mm
Gewicht	143 g (zonder batterij)

3.2 Productpresentatie

 Diagram of the STIER moisture meter showing the following components: 1: Vochtigheidssensor (Moisture sensor) 2: LCD-scherm (LCD screen) 3: OMLAAG-toets (DOWN button) 4: ALARM SET knop (ALARM SET button) 5: MEAS-knop (MEAS button) 6: OMHOOG/knop met achtergrondverlichting (UP button with backlight) 7: AAN/UIT-toets (ON/OFF button) 8: (Battery status indicator)	Nee. Aanwijzing 1 Vochtigheidssensor 2 LCD-scherm 3 OMLAAG-toets 4 ALARM SET knop 5 MEAS-knop 6 OMHOOG/knop met achtergrondverlichting 7 AAN/UIT-toets
 Detailed diagram of the LCD screen showing the following components: 9: Indicator voor lege batterij (Low battery indicator) 10: Symbool voor het bewaren van gegevens (Hold symbol) 11: DROOG statussymbool (DRY status symbol) 12: RISICO statussymbool (RISK status symbol) 13: WET-statussymbool (WET status symbol) 14: MIN symbool (MIN symbol) 15: MIN Vochtigheidswaarde (MIN Moisture value) 16: MAX Vochtigheidswaarde (MAX Moisture value) 17: MAX symbool (MAX symbol) 18: Huidige vochtigheidswaarde (Current moisture value)	Nee. Aanwijzing 9 Indicator voor lege batterij 10 Symbool voor het bewaren van gegevens 11 DROOG statussymbool 12 RISICO statussymbool 13 WET-statussymbool 14 MIN symbool 15 MIN Vochtigheidswaarde 16 MAX Vochtigheidswaarde 17 MAX symbool 18 Huidige vochtigheidswaarde

4 Veiligheidsinstructie

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt, zodat u volledig vertrouwd raakt met het gebruik. Onjuist gebruik kan gevaar veroorzaken. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een juist gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik. Bewaar de veiligheids- en bedieningsinstructies zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze

handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende (zelfs niet-wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

**LET OP**

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel.

4.1 Algemeen

- Het product is geen speelgoed. Houd het uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan gevaarlijk speelgoed voor kinderen worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, overmatige vochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Als een veilige werking niet meer mogelijk is, dient u het product buiten gebruik te stellen en te beschermen tegen onbedoeld gebruik. Een veilige werking is niet langer gegarandeerd als

het product zichtbare schade vertoont, niet meer naar behoren functioneert, gedurende langere tijd onder ongunstige omgevingsomstandigheden is opgeslagen of aan grote transportbelastingen is blootgesteld.

- Ga voorzichtig om met het product. Schokken, stoten of vallen van zelfs een kleine hoogte zullen het product beschadigen.
- Raadpleeg een specialist als u twijfels hebt over de werking, veiligheid of aansluiting van het product.
- Laat onderhoud, afstelling en reparatie uitsluitend uitvoeren door een specialist of een gespecialiseerde werkplaats.

4.2 Mensen en product

- Als het apparaat van een koude naar een warme omgeving wordt gebracht, kan er zich condens vormen in het apparaat. Dit kan leiden tot onjuiste meetresultaten. Laat het apparaat even rusten voordat u het in gebruik neemt, totdat het zich heeft aangepast aan de nieuwe omgevingslucht.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor de

De gebruiker is verantwoordelijk. We garanderen noch aanvaarden verantwoordelijkheid voor de nauwkeurigheid van de meetresultaten. Onder geen enkele omstandigheid accepteren wij verantwoordelijkheid voor schade veroorzaakt door het gebruik van de meetresultaten.

4.3 Batterij/Accumulator

- Let bij het plaatsen van de batterij/accu op de juiste polariteit.
- Verwijder de batterij/batterijpak als u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken om schade door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen/batterijpakken kunnen zuurverbranding veroorzaken als ze in contact komen met de huid. Draag daarom beschermende handschoenen bij het hanteren van beschadigde batterijen/accu's.

- Houd batterijen/oplaadbare batterijen buiten het bereik van kinderen. Laat batterijen/oplaadbare accu's niet rondslingeren omdat ze door kinderen of huisdieren ingeslikt kunnen worden.
- Haal batterijen/oplaadbare batterijen niet uit elkaar, sluit ze niet kort en gooi ze niet in het vuur. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Er bestaat explosiegevaar!

5 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt voor niet-invasieve, digitale vochtigheidsmeting. Het is ideaal voor het meten van

van het vochtgehalte van beton, hout en andere bouwmaterialen. Het apparaat kan worden gebruikt om te controleren of het oppervlak klaar is voor verf of coating. Ook grote oppervlakken kunnen snel en effectief worden gemeten met de signaalfunctie. De gebruiker kan zich concentreren op het te meten object, zonder constant de meetwaarden op het display te hoeven aflezen. Het apparaat genereert een

Signaaltoon wanneer het vochtigheidsniveau de grenswaarde overschrijdt. De grenswaarde is instelbaar.

Met een meetdiepte van ongeveer 20 - 40 mm biedt het apparaat een breed meetspectrum en heeft een display voor min/max-waarden en voor lege batterij. Het apparaat wordt gevoed door een 9 V blokbatterij. Het heeft ook een automatische uitschakelfunctie.

Om veiligheids- en goedkeuringsredenen mag u het product niet ombouwen en/of wijzigen. Als u het product voor andere doeleinden gebruikt dan hierboven beschreven, kan het product beschadigd raken.

6 Inbedrijfstelling

6.1 Batterijen plaatsen en vervangen

De vochtmeter wordt gevoed door een 9 V blokbatterij. Bij levering wordt de batterij apart meegeleverd. Deze moet in de vochtmeter worden geplaatst.

Ga als volgt te werk om de batterij te plaatsen:

- | | |
|---|--|
| 1 | Gebruik een geschikte schroevendraaier om het batterijklepje aan de achterkant van de meter te verwijderen. |
| 2 | Plaats een nieuwe 9 V blokbatterij in het batterijvak (8) en let daarbij op de juiste polariteit. Zorg ervoor dat de contacten van het apparaat goed vastzitten. |
| 3 | Plaats het deksel van het batterijvak terug en schroef het vast. |
| 4 | Vervang de batterij wanneer de batterij-indicator (9) op het LC display oplicht. Zorg ervoor dat de vochtmeter uitgeschakeld is voordat u de batterij vervangt. |
| 5 | Ga te werk zoals hierboven beschreven om de batterij te vervangen. Verwijder echter eerst de gebruikte batterij uit de contacten en uit het batterijvak voordat u een nieuwe batterij plaatst. |

7 Operatie

7.1 Algemeen e Let op!

- Het weergegeven vochtgehalte is een gemiddelde waarde die bepaald wordt door het vocht op het buitenoppervlak en binnenin het materiaal. Als er zichtbaar vocht of water op het oppervlak zit, veeg dit dan weg en laat het oppervlak een paar minuten drogen voordat u de meting start.
- Ook andere factoren kunnen de meting beïnvloeden. Voor de meting moet het betreffende oppervlak worden ontdaan van verfresten, stof enz.
- Houd de meter aan het verste uiteinde zo ver mogelijk weg van de kogelkop van de vochtsensor (1) om mogelijke vochtinvloeden op de meting door uw hand te voorkomen.
- De meter is niet geschikt voor het meten van metaal of andere sterk geleidende materialen. Als er zich metaal in het materiaal bevindt (bijv. spijkers, schroeven, kabels, leidingen, enz.) in het meetbereik van de sensor, zullen de meetwaarden aanzienlijk toenemen.

- Als de vochtigheidssensor (1) in een hoek van de muur wordt geplaatst, kunnen de metingen hoger zijn omdat er twee of drie oppervlakken in het meetbereik zijn. Houd minimaal 8 tot 10 cm afstand van andere oppervlakken om storing te voorkomen.
- Plaats de vochtigheidssensor (1) op gladde oppervlakken. Ruwe oppervlakken leiden tot onnauwkeurige meetresultaten.
- De meetdiepte van het apparaat varieert van 20 tot 40 mm. Afhankelijk van de dichtheid van het materiaal is het mogelijk dat de binnenkern niet gemeten kan worden. Als het materiaal minder dan 2 cm dik is, kan de meting van het vochtgehalte onnauwkeurig zijn door aangrenzend materiaal.
- De vochtsensor (1) moet loodrecht op het te meten oppervlak worden gehouden.
- De dichtheid van het gemeten materiaal speelt een belangrijke rol in het meetresultaat. De gemeten waarde neemt toe met de respectieve dichtheid.
- Een belangrijk toepassingsgebied voor dit apparaat zijn vergelijkende metingen, waarbij de gemeten waarde wordt vergeleken met een referentiewaarde. De referentiewaarde wordt vastgesteld door te meten in een significant droog gebied van een vergelijkbaar of identiek materiaal. Als de volgende metingen significant hoger zijn dan de referentiewaarde, kan worden geconcludeerd dat de meetbereiken vochtig zijn. Deze methode is zeer geschikt voor het beoordelen van waterschade, het lokaliseren van lekken en gebieden met veel vocht.

7.2 In- en uitschakelen

Om in te schakelen, druk op de aan/uit-knop (6)  wanneer de meter is uitgeschakeld. Druk op de aan/uit-knop (6) wanneer de meter is ingeschakeld om uit te schakelen.

7.3 Meting van de vochtigheidsgraad

1	Zet de meter aan door op de aan/uit-knop (6) te drukken.
2	De meter moet elke keer dat hij ingeschakeld wordt gekalibreerd worden. Om te kalibreren houdt u de meter in de lucht zodat de vochtigheidssensor (1) geen voorwerpen raakt. De minimale afstand van een oppervlak of uw hand tot de kogelkop van de vochtigheidssensor (1) moet 8 tot 10 cm zijn.
3	Druk op de MEAS knop (5) om het kalibratieproces te starten. Het LC-display toont "CA" tijdens het kalibreren.
4	Na de kalibratie toont het LC display (2) het huidige vochtigheidsniveau (18). Deze kalibratiewaarde moet "0" zijn. Is dit niet het geval, schakel de meter dan uit en herhaal de kalibratieprocedure na het opnieuw inschakelen.
5	De kalibratie moet telkens worden herhaald als de meter wordt ingeschakeld of als de meetlocatie of het meetobject wordt gewijzigd! Als u het meetapparaat voor een meting hebt gekalibreerd, mag u de positie van de hand bij de volgende meting niet veranderen. De kalibratie en de meting moeten met dezelfde handpositie worden uitgevoerd, omdat het veranderen van de positie van de hand ten opzichte van de kogelkop van de vochtsensor (1) tot meetfouten zal leiden.
6	Houd de kogelkop van de vochtigheidssensor (1) in een rechte hoek ten opzichte van het oppervlak. Het display toont de gemeten waarde (huidig vochtigheidsniveau (18)).
7	Verplaats de meter om een groter oppervlak te meten. Het LC display moet de huidige meting en de maximum (16) en minimum (15) metingen weergeven.
8	Druk indien nodig op de MEAS knop (5) om een waarde op het display te bevriezen. Op het display verschijnt "HOLD" (10), naast de laatst gemeten waarde. Als de "HOLD" modus niet wordt beëindigd door op de MEAS knop (5) te drukken, worden de gemeten waarden nog 30 seconden op het LC-display weergegeven voordat de meter automatisch uitschakelt.
9	Druk op de MEAS knop (5) voordat deze tijd is verstreken in de "HOLD" modus om de "HOLD" modus te verlaten en verdere metingen uit te voeren.

- 10 | Schakel de meter na afloop van de metingen uit door op de aan/uit-knop (6) te drukken. Als de meter niet wordt uitgeschakeld, schakelt hij zichzelf automatisch uit na een periode van 10 minuten. Hiervoor mag hij niet in de "HOLD" modus staan. Er is een 1/4" (6,3 mm) schroefaansluiting aan de achterkant van de meter om de meter te bevestigen aan geschikte houders zoals statieven. Hierdoor kun je metingen uitvoeren op de stationaire meter door kleinere te meten onderdelen langs de sonde te slepen.

7.4 De signaalfunctie instellen

De meter geeft ook drie niet-numerieke meetformaten weer: "DRY" (13) "RISK" (12) en "WET" (13) [Dry, Risk en Wet].

Categorie	Standaard limieten	Signaaltoon
DROOG	<30	geen
RISICO	30- 60	Elke 2 seconden
WET	>60	Elke 4 seconden



LET OP!

Verschillende materialen hebben een verschillende vochttoerantie. Raadpleeg voor meer informatie hoofdstuk 0 voor meer informatie. Programmeer uw grensbereik als volgt:

- 1 | Als het symbool "HOLD" (10) wordt weergegeven, drukt u op de SET-toets (4) om de signaalmodus te activeren.
- 2 | Het symbool "RISK" (12) knippert. Druk op de UP-toets (7) of de DOWN-toets (3) om de ondergrenswaarde voor "RISK" in te stellen. De waarde kan worden ingesteld tussen 0 en 50. De fabrieksinstelling is 30. De fabrieksinstelling is 30. Druk op de SET-toets (4) om uw keuze te bevestigen.
- 3 | Het symbool "WET" (13) knippert. Druk op de UP-toets (7) of DOWN-toets (3) om de ondergrenswaarde voor "WET" in te stellen. De waarde kan worden ingesteld tussen 50 en 100. De fabrieksinstelling is 60. De fabrieksinstelling is 60. Druk op de SET toets (4) om uw keuze te bevestigen.
- 4 | Het LC-display schakelt terug naar de beginmodus ("HOLD").
- 5 | De grenswaarde wordt permanent opgeslagen tot deze de volgende keer wordt gewijzigd.

7.5 Vergelijkingstabel vochtigheid

Bouw materiaal	Vochtigheidsbereik (eenheid)	Vochtigheidsstatus
Gips	<30	Droog
	30-60	Risico
	>60	Nat
Cement	<25	Droog
	25-50	Risico
	>50	Nat
Hout	<50	Droog
	50-80	Risico
	>80	Nat

7.6 Achtergrondverlichting

- Als er geen achtergrondverlichting is ingeschakeld, houd dan de UP toets (7) enige tijd ingedrukt om de achtergrondverlichting in te schakelen. Het LC display wordt verlicht door witte LED's.
- Als de achtergrondverlichting aan is, houd dan de UP toets (7) enkele seconden ingedrukt om de achtergrondverlichting uit te schakelen. Het LC-display is niet langer verlicht.

8 Onderhoud en verzorging

De behuizing van de vochtmeter kan worden geopend voor onderhoud door een specialist.

- Om de behuizing te openen, verwijder je de schroeven van de behuizing en de plastic kartelmoer op de onderste as tegen de wijzers van de klok in. U kunt nu de twee helften van de behuizing scheiden. Om de behuizing weer in elkaar te zetten, voert u de procedure in omgekeerde volgorde uit.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen, omdat dit de behuizing kan aantasten of zelfs de werking kan schaden.
- Gebruik een zachte, vochtige, vezelvrije doek om het product schoon te maken.
- Gebruik alleen schoon water om de doek te bevochtigen.

9 Afvoer



Dit oude apparaat kan worden afgegeven op een afvalverwijderingspunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale wetgeving inzake kringlooeconomie en afval. Het apparaat en de bijbehorende accessoires bestaan uit zeer verschillende materialen. Defecte onderdelen

moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke bepalingen. De verpakking bestaat uit grondstoffen en kan daarom opnieuw worden gebruikt of naar een verzamelpunt worden gebracht.

10 Opmerking

De gebruiksaanwijzing kan zonder aankondiging worden gewijzigd. Ons bedrijf is niet verantwoordelijk voor het verlies van producten.

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken.

PL Oryginalna Instrukcja Obsługi

Miernik wilgotności STIER do głębokości 40 mm

Spis treści

1	Wstęp.....	57
2	Informacje ogólne.....	57
2.1	Ogólne wskazówki i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa.....	57
3	Przegląd produktu.....	57
3.1	Dane techniczne.....	57
3.2	Prezentacja produktu.....	58
4	Instrukcja bezpieczeństwa.....	59
4.1	Ogólne.....	59
4.2	Ludzie i produkt.....	59
4.3	Bateria/akumulator.....	59
5	Przeznaczenie.....	60
6	Uruchomienie.....	60
6.1	Wkładanie i wymiana baterii.....	60
7	Działanie.....	61
7.1	Ogólne uwagi przed pomiarem.....	61
7.2	Włączanie i wyłączanie.....	61
7.3	Pomiar stopnia wilgotności.....	61
7.4	Ustawianie funkcji sygnału.....	62
7.5	Tabela porównawcza wilgotności.....	63
7.6	Podświetlenie.....	63
8	Konserwacja i pielęgnacja.....	63
9	Utylizacja.....	64
10	Uwagi.....	64

1 Wstęp

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne informacje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z opisanym bębniem z węzłem do sprężonego powietrza i utrzymania sprawności jego działania. W związku z tym wszystkie wskazówki należy

uważnie przeczytać przed uruchomieniem bębna z węzłem do sprężonego powietrza, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zachować gwarancję.

2 Informacje ogólne



PRZECZYTAĆ oryginalną instrukcję obsługi Przed przystąpieniem do ustawiania, eksploatacji lub wykonywania jakichkolwiek czynności przy produkcji należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi.

2.1 Ogólne wskazówki i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa i ważne objaśnienia oznaczono następującymi piktogramami:

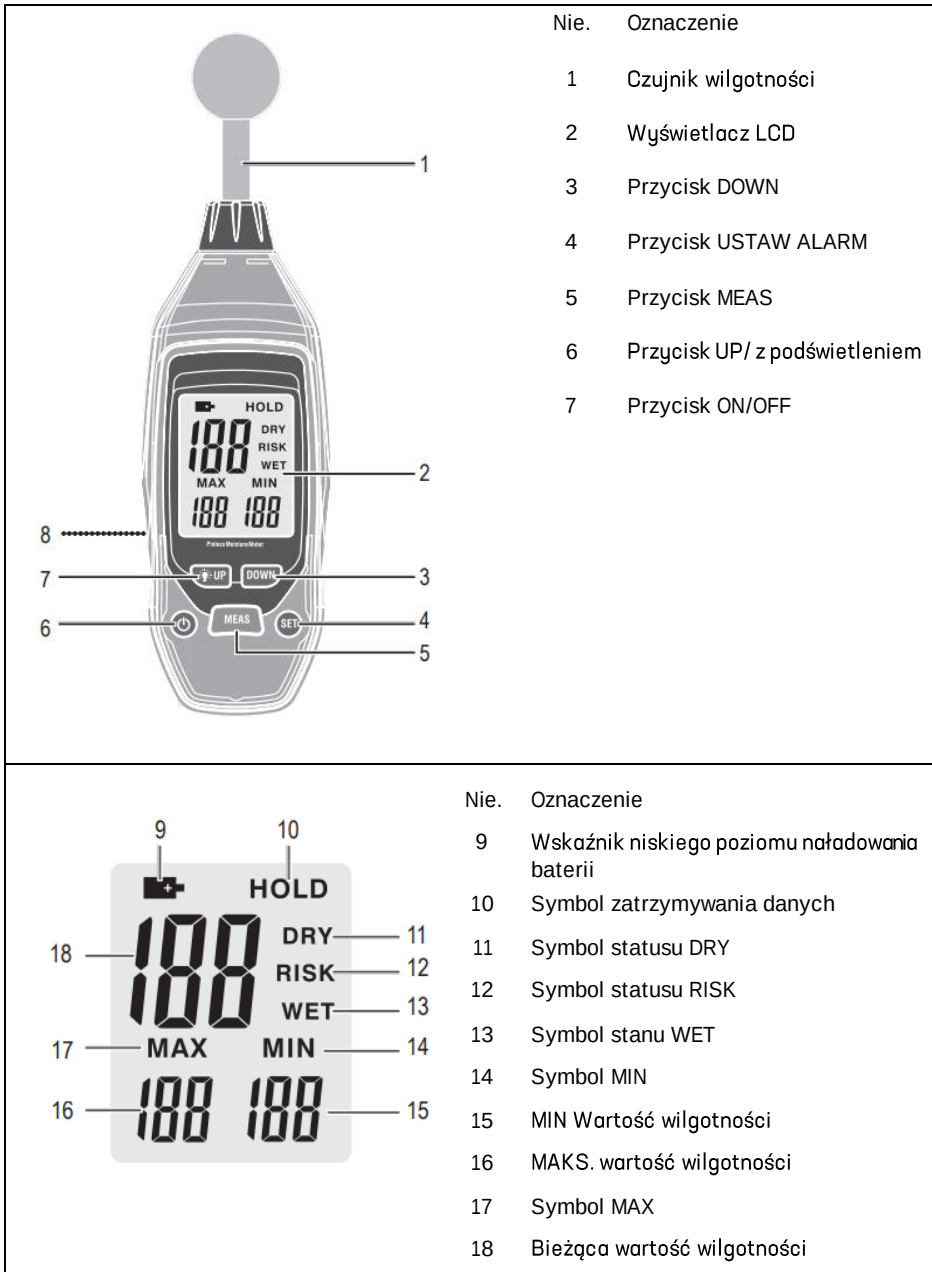
Symbol ostrzegawczy	Znaczenie
UWAGA	Oznacza potrzeby techniczne lub faktyczne wymagające szczególnej uwagi.

3 Przegląd produktu

3.1 Dane techniczne

	Miernik wilgotności STIER [905490]
Zasilanie	1 x bateria 9V
Żywotność baterii	50 h
Zużycie energii	4,9 µA
Precyzja	± 1 jednostka
Zakres pomiarowy	0 - 100 jednostek
Pomiar głębokości	0 - 40 mm
Połączenie śrubowe (statyw)	6,3 mm (1/4")
Warunki pracy	0 do +50 °C, <70 % wilgotności względnej
Warunki przechowywania	-10 do +60 °C, <80 % wilgotności względnej
Wymiary (wys. x szer. x gł.)	194 x 54 x 34 mm
Waga	143 g (bez baterii)

3.2 Prezentacja produktu



4 Instrukcja bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby w pełni zapoznać się z jej obsługą. Nieprawidłowa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko całkowite przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości.

4.1 Ogólne

- Produkt nie jest zabawką. Należy trzymać go z dala od dzieci i zwierząt domowych.
- Nie należy pozostawiać materiału opakowaniowego bez opieki. Może ono stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim nasłonecznieniem, silnymi wibracjami, nadmierną wilgotnością, wilgocią, łatwopalnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na naprężenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczne użytkowanie nie jest już możliwe, należy wycofać produkt z eksploatacji i zabezpieczyć go przed niezamierzonym użyciem. Bezpieczna eksploatacja nie jest gwarantowana, jeśli

Instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku nie zastępują jednak żadnych norm ani dodatkowych (nawet nieustawowych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



UWAGA

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować poważne obrażenia.

produkt wykazuje widoczne uszkodzenia, przestał działać prawidłowo, był przechowywany przez dłuższy czas w niekorzystnych warunkach otoczenia lub został poddany znacznym obciążeniom podczas transportu.

- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek nawet z niewielkiej wysokości mogą spowodować jego uszkodzenie.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących działania, bezpieczeństwa lub podłączenia produktu należy skonsultować się ze specjalistą.
- Prace konserwacyjne, regulacyjne i naprawcze należy zlecać wyłącznie specjalistom lub specjalistycznemu warsztatowi.

4.2 Ludzie i produkt

- Jeśli urządzenie zostanie przeniesione z zimnego do ciepłego otoczenia, wewnątrz urządzenia może dojść do kondensacji pary wodnej. Może to prowadzić do nieprawidłowych wyników pomiarów. Przed uruchomieniem urządzenia należy pozostawić je na chwilę, aż przystosuje się do nowych warunków otoczenia.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za

odpowiedzialność ponosi użytkownik. Nie gwarantujemy ani nie ponosimy odpowiedzialności za dokładność wyników pomiarów. W żadnym wypadku nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane zastosowaniem wyników pomiarów.

4.3 Bateria/akumulator

- Podczas wkładania baterii/akumulatora należy upewnić się, że biegunowość jest prawidłowa.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię/akumulator, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wyciekami. Nieszczelne lub

- uszkodzone baterie/akumulatory mogą spowodować oparzenia kwasem w przypadku kontaktu ze skórą. W związku z tym podczas obchodzenia się z uszkodzonymi bateriami/akumulatorami należy nosić rękawice ochronne.
- Baterie/akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie

pozostawiaj baterii/akumulatorów leżących swobodnie, ponieważ mogą one zostać połknięte przez dzieci lub zwierzęta domowe.

- Nie należy demontować, zwracać ani wrzucać baterii/akumulatorów do ognia. Nigdy nie próbuj ładować baterii/akumulatorów nienadających się do ponownego naładowania. Istnieje ryzyko wybuchu!

5 Przeznaczenie

Produkt służy do nieinwazyjnego, cyfrowego pomiaru wilgotności. Jest idealny do pomiaru poziomu wilgotności betonu, drewna i innych materiałów budowlanych. Urządzenie może być używane do sprawdzania, czy powierzchnia jest gotowa do nałożenia farby lub powłoki. Duże powierzchnie mogą być również mierzone szybko i skutecznie za pomocą funkcji sygnału. Użytkownik może skoncentrować się na mierzonym obiekcie, bez konieczności ciągłego odczytywania zmierzonych wartości na wyświetlaczu. Urządzenie generuje

Sygnał dźwiękowy, gdy poziom wilgotności przekroczy wartość graniczną. Wartość graniczna jest regulowana.

Dzięki głębokości pomiarowej wynoszącej około 20 - 40 mm, urządzenie oferuje szerokie spektrum pomiarowe.

posiada wyświetlacz wartości min/max i niskiego poziomu naładowania baterii. Urządzenie jest zasilane baterią blokową 9 V. Posiada również funkcję automatycznego wyłączenia.

Ze względów bezpieczeństwa i homologacji nie wolno przerabiać i/lub modyfikować produktu. Używanie produktu do celów innych niż opisane powyżej może spowodować jego uszkodzenie.

6 Uruchomienie

6.1 Wkładanie i wymiana baterii

Miernik wilgotności jest zasilany baterią blokową 9 V. W momencie dostawy bateria jest dołączona oddzielnie. Należy ją włożyć do miernika wilgotności. Aby włożyć baterię, wykonaj następujące czynności:

- | | |
|---|---|
| 1 | Za pomocą odpowiedniego śrubokręta zdejmij pokrywę baterii z tyłu miernika. |
| 2 | Włóż nową baterię blokową 9 V do komory baterii (8), zwracając uwagę na prawidłową biegunowość. Upewnij się, że styki urządzenia są dobrze osadzone. |
| 3 | Założ pokrywę komory baterii i przykręć ją z powrotem. |
| 4 | Baterię należy wymienić, gdy na wyświetlaczu LC zaświeci się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii (9). Przed wymianą baterii upewnij się, że miernik wilgotności jest wyłączony. |
| 5 | Aby wymienić baterię, należy postępować w sposób opisany powyżej. Przed włożeniem nowej baterii należy jednak najpierw wyjąć zużytą baterię ze styków i komory baterii. |

7 Działanie

7.1 Ogólne uwagi przed pomiarem

- Wyświetlany poziom wilgotności jest wartością średnią określoną na podstawie wilgotności na powierzchni zewnętrznej i wewnętrznej materiału. Jeśli na powierzchni widoczna jest wilgoć lub woda, należy ją zetrzeć i pozostawić powierzchnię do wyschnięcia na kilka minut przed rozpoczęciem pomiaru.
- Na wynik pomiaru mogą mieć wpływ także inne czynniki. Przed pomiarem odpowiednia powierzchnia musi zostać oczyszczona z wszelkich pozostałości farby, kurzu itp.
- Trzymaj miernik na jego najdalszym końcu jak najdalej od głowicy kulowej czujnika wilgotności (1), aby uniknąć możliwego wpływu wilgoci z dłoni na odczyt.
- Miernik nie nadaje się do pomiaru metalu lub innych materiałów o wysokiej przewodności. Jeśli w zakresie pomiarowym czujnika znajduje się metal zamknięty w materiale (np. gwoździe, śruby, kable, rury itp.), zmierzone wartości znacznie wzrosną.
- Jeśli czujnik wilgotności (1) zostanie umieszczony w rogu ściany, odczyty mogą być wyższe, ponieważ w zakresie pomiarowym znajdują się dwie lub trzy powierzchnie. Należy zachować minimalną odległość 8 do 10 cm od innych powierzchni, aby uniknąć zakłóceń.
- Czujnik wilgotności (1) należy umieszczać na gładkich powierzchniach. Chropowate powierzchnie prowadzą do niedokładnych wyników pomiarów.
- Głębokość pomiarowa urządzenia wynosi od 20 do 40 mm. W zależności od gęstości materiału, pomiar wewnętrznego rdzenia może nie być możliwy. Jeśli grubość materiału jest mniejsza niż 2 cm, odczyt wilgotności może być niedokładny ze względu na przylegający materiał.
- Czujnik wilgotności (1) musi być trzymany pod kątem prostym bezpośrednio do mierzonej powierzchni.
- Gęstość mierzonego materiału odgrywa ważną rolę dla wyniku pomiaru. Zmierzona wartość wzrasta wraz ze wzrostem gęstości.
- Ważnym obszarem zastosowania tego urządzenia są pomiary porównawcze, w których zmierzona wartość jest porównywana z wartością odniesienia. Wartość referencyjna jest ustalana poprzez pomiar w znacznie suchym obszarze podobnego lub identycznego materiału. Jeśli kolejne pomiary są znacznie wyższe niż wartość odniesienia, można stwierdzić, że zakresy pomiarowe są wilgotne. Metoda ta jest bardzo przydatna do oceny uszkodzeń spowodowanych przez wodę, lokalizowania wycieków i obszarów o wysokiej wilgotności.

7.2 Włączanie i wyłączanie

Aby włączyć, naciśnij przycisk  włączania/wyłączania (6), gdy miernik jest wyłączony. Aby wyłączyć, naciśnij przycisk włączania/wyłączania (6), gdy miernik jest włączony.

7.3 Pomiar stopnia wilgotności

1	Włącz miernik, naciśnij przycisk włączania/wyłączania (6).
2	Miernik musi być kalibrowany po każdym włączeniu. W celu kalibracji należy trzymać miernik w powietrzu, tak aby czujnik wilgotności (1) nie dotykał żadnych przedmiotów. Minimalna odległość od dowolnej powierzchni lub dłoni do głowicy kulowej czujnika wilgotności (1) powinna wynosić od 8 do 10 cm.
3	Naciśnij przycisk MEAS (5), aby rozpocząć proces kalibracji. Wyświetlacz LC pokazuje "CA" podczas kalibracji.
4	Po kalibracji wyświetlacz LC (2) pokazuje aktualny poziom wilgotności (18). Wartość kalibracji powinna wynosić "0". Jeśli nie, wyłącz miernik i powtórz procedurę kalibracji po ponownym włączeniu.
5	Kalibracja musi być powtarzana za każdym razem, gdy miernik jest włączany lub miejsce pomiaru lub obiekt są zmieniane! Jeśli urządzenie pomiarowe zostało skalibrowane do pomiaru, nie należy zmieniać położeń ręki podczas kolejnego pomiaru. Kalibracja

- pomiaru i pomiar muszą być przeprowadzane w tej samej pozycji dłoni, ponieważ zmiana pozycji dłoni względem głowicy kulowej czujnika wilgotności (1) doprowadzi do błędów pomiaru.
- 6 Przytrzymaj głowicę kulową czujnika wilgotności (1) pod kątem prostym do powierzchni. Wyświetlacz pokaże zmierzoną wartość (aktualny poziom wilgotności (18)).
 - 7 Przesuń miernik, aby wykonać pomiary większej powierzchni. Wyświetlacz LC powinien pokazywać bieżący odczyt oraz maksymalny (16) i minimalny (15) odczyt.
 - 8 W razie potrzeby naciśnij przycisk MEAS (5), aby zatrzymać wartość na wyświetlaczu. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "HOLD" (10) oraz ostatnia zmierzona wartość. Jeśli tryb "HOLD" nie zostanie zakończony przez naciśnięcie przycisku MEAS (5), zmierzone wartości będą wyświetlane na wyświetlaczu LC przez kolejne 30 sekund, zanim miernik wyłączy się automatycznie.
 - 9 Naciśnij przycisk MEAS (5) przed upływem tego czasu w trybie "HOLD", aby wyjść z trybu "HOLD" i wykonać dalsze operacje pomiarowe.
 - 10 Po zakończeniu pomiarów należy wyłączyć miernik, naciskając przycisk włączania/wyłączania (6). Jeśli miernik nie zostanie wyłączony, wyłączy się automatycznie po upływie 10 minut. W tym celu miernik nie może znajdować się w trybie "HOLD".
Z tyłu miernika znajduje się złącze śrubowe 1/4" (6,3 mm) do mocowania miernika do odpowiednich urządzeń mocujących, takich jak statywy. Umożliwia to wykonywanie pomiarów na stacjonarnym mierniku poprzez przeciąganie mniejszych mierzonych części obok sondy.

7.4 Ustawianie funkcji sygnału

Miernik wyświetla również trzy nienumeryczne formaty pomiaru: "DRY" (13), "RISK" (12) i "WET" (13) [suchy, zagrożony i mokry].

Kategoria	Standardowe limity	Sygnał dźwiękowy
SUCHY	<30	brak
RYZYKO	30- 60	Co 2 sekundy
MOKRY	>60	Co 4 sekundy



UWAGA

Różne materiały mają różną tolerancję na wilgoć. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale 0 aby uzyskać więcej informacji. Zaprogramuj zakres limitów w następujący sposób:

- 1 Gdy wyświetlany jest symbol "HOLD" (10), naciśnij przycisk SET (4), aby przejść do trybu sygnału.
- 2 Symbol "RISK" (12) miga. Naciśnij przycisk W GÓRĘ (7) lub W DÓŁ (3), aby ustawić dolną wartość graniczną dla "RISK". Wartość można ustawić w zakresie od 0 do 50. Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest 30. Naciśnij przycisk SET (4), aby potwierdzić wybór.
- 3 Symbol "WET" (13) miga. Naciśnij przycisk W GÓRĘ (7) lub W DÓŁ (3), aby ustawić dolną wartość graniczną dla "WET". Wartość można regulować w zakresie od 50 do 100. Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest 60. Naciśnij przycisk SET (4), aby potwierdzić wybór.
- 4 Wyświetlacz LCD powróci do trybu początkowego ("HOLD").
- 5 Wartość graniczna jest zapisywana na stałe do momentu jej zmiany następnym razem.

7.5 Tabela porównawcza wilgotności

Material	Zakres wilgotności (jednostka)	Stan wilgotności
Tynk	<30	Suchy
	30-60	Ryzyko
	>60	Mokry
Cement	<25	Suchy
	25-50	Ryzyko
	>50	Mokry
Drewno	<50	Suchy
	50-80	Ryzyko
	>80	Mokry

7.6 Podświetlenie

- Jeśli podświetlenie nie jest włączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk UP (7) przez pewien czas, aby włączyć podświetlenie. Wyświetlacz LC zostanie podświetlony białymi diodami LED.
- Jeśli podświetlenie jest włączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk UP (7) przez kilka sekund, aby je wyłączyć. Wyświetlacz LC nie będzie już podświetlony.

8 Konserwacja i pielęgnacja

Obudowa miernika wilgotności może być otwierana w celu przeprowadzenia konserwacji przez specjalistę.

- Aby otworzyć obudowę, należy odkręcić śruby obudowy i plastikową nakrętkę radełkową na dolnym wale w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Teraz można rozdzielić dwie połowki obudowy. Aby ponownie złożyć obudowę, należy wykonać tę czynność w odwrotnej kolejności.
- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.
- Nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących, alkoholu czyszczącego lub innych roztworów chemicznych, ponieważ mogą one uszkodzić obudowę, a nawet zakłócić jej działanie.
- Do czyszczenia produktu należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki niezawierającej włókien.
- Do zwilżania ściereczki należy używać wyłącznie czystej wody.

9 Utylizacja

To stare urządzenie można zwrócić do punktu utylizacji, w którym zostanie utylizowane zgodnie z krajowym prawem dotyczącym recyklingu i odpadów. Urządzenie i jego akcesoria składają się z różnych materiałów. Uszkodzone komponenty należy

traktować jako odpady specjalne i utylizować zgodnie z przepisami prawa.

Opakowanie jest wykonane z surowców i dlatego może być ponownie użyte lub przekazane do punktu zbiórki.

10 Uwagi

Instrukcja eksploatacji może ulec zmianie bez powiadomienia. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za utratę produktów. Treść

niniejszej instrukcji eksploatacji nie może być wykorzystywana jako podstawa użycia produktu do innych zastosowań

SV Originalbruksanvisningar

STIER fuktmätare upp till 40 mm djup

Innehållsförteckningi

1	Förord.....	66
2	Allmänna anvisningar.....	66
2.1	Allmänna säkerhetsföreskrifter och märkningar.....	66
3	Produktöversikt.....	66
3.1	Tekniska data.....	66
3.2	Produktpresentation.....	67
4	Säkerhetsanvisningar.....	68
4.1	Allmänt.....	68
4.2	Människor och produkter.....	68
4.3	Batteri/Akkumulator.....	68
5	Avsedd användning.....	69
6	Beställning.....	69
6.1	Sätta i och byta batterier.....	69
7	Drift.....	69
7.1	Allmänt e Anmärkningar före mätning.....	69
7.2	Till- och fråkoppling.....	70
7.3	Mätning av graden av luftfuktighet.....	70
7.4	Inställning av signalfunktion.....	71
7.5	Jämförelsetabell för luftfuktighet.....	71
7.6	Bakgrundsbelysning.....	71
8	Underhåll och skötsel.....	72
9	Avfallshantering.....	72
10	Anmärkning.....	72

1 Förord

Denna bruksanvisning innehåller all kunskap som du behöver för att använda den beskrivna tryckluftsslangvindan på ett säkert sätt och utnyttja dess fulla funktionsduglighet. Läs därför

noggrant igenom alla anvisningarna innan du tar tryckluftsslangvindan i drift och följ dem sedan. Bara på så sätt kan du förhindra olyckor och uppfylla garantivillkoren.

2 Allmänna anvisningar



LÄS originalbruksanvisningen: Läs noga igenom den här bruksanvisningen innan du ställer upp produkten, tar den i drift eller företar ingrepp.

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter och märkningar

Säkerhetsanvisningar och viktiga förklaringar är markerade med följande bildsymboler

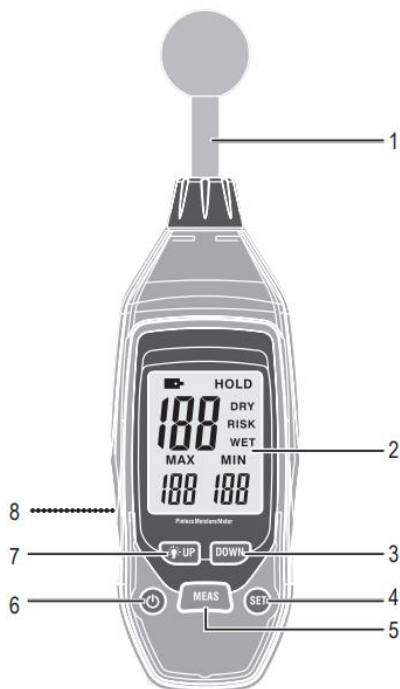
Varningssymbol	Betydelse
UPPLYSNING	Markerar tekniska eller sakliga nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

3 Produktöversikt

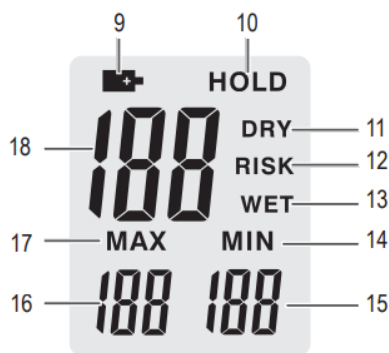
3.1 Tekniska data

	STIER Fuktmätare [905490]
Strömförsörjning	1 x 9V - batteri
Batteriets livslängd	50 h
Strömförbrukning	4,9 µA
Precision	± 1 enhet
Mätområde	0 - 100 enheter
Måtdjup	0 - 40 mm
Skruvanslutning (stativ)	6,3 mm (1/4")
Driftförhållanden	0 till +50 °C, <70 % relativ luftfuktighet
Förvaringsförhållanden	-10 till +60 °C, <80 % relativ luftfuktighet
Mått (H x B x D)	194 x 54 x 34 mm
Vikt	143 g (utan batteri)

3.2 Produktpresentation



Nej.	Beteckning
1	Sensor för luftfuktighet
2	LCD-display
3	Knapp DOWN
4	Knapp ALARM SET
5	MEAS-knapp
6	UP/-knapp med bakgrundsbelysning
7	ON/OFF-tangent



Nej.	Beteckning
9	Indikator för låg batterinivå
10	Symbol för lagring av data
11	Status symbol för DRY
12	RISK status symbol
13	WET status symbol
14	MIN-symbol
15	MIN Luftfuktighetsvärde
16	MAX Luftfuktighetsvärde
17	MAX-symbol
18	Aktuellt värde för luftfuktighet

4 Säkerhetsanvisningar

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda maskinen, så att du blir helt förtrogen med hur den används. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast ett fullständigt iakttagande av alla säkerhetsanvisningar och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig eller icke ändamålsenlig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen på en säker plats för framtida bruk. Anvisningarna i denna

bruksanvisning ersätter dock inte standarder eller ytterligare (även icke lagstadgade) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till allvarliga personskador.

4.1 Allmänt

- Produkten är inte en leksak. Håll den borta från barn och husdjur.
- Låt inte förpackningsmaterialet ligga framme i onödan. Det kan bli en farlig leksak för barn.
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, kraftiga vibrationer, hög luftfuktighet, fukt, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för mekaniska påfrestningar.
- Om en säker drift inte längre är möjlig ska produkten tas ur drift och skyddas mot oavsiktlig användning. Säker drift kan inte längre garanteras om produkten har synliga

skador, inte längre fungerar korrekt, har förvarats under ogynnsamma omgivningsförhållanden under en längre tid eller har utsatts för betydande transportpåfrestningar.

- Hantera produkten med försiktighet. Stötar, slag eller fall från ens en liten höjd kan skada den.
- Kontakta en fackman om du har några tvivel om produktens funktion, säkerhet eller anslutning.
- Låt endast en fackman eller en fackverkstad utföra underhålls-, justerings- och reparationsarbeten.

4.2 Människor och produkter

- Om enheten flyttas från en kall till en varm miljö kan kondens bildas inuti enheten. Detta kan leda till felaktiga mätresultat. Låt enheten vila en stund innan den tas i drift, tills den har anpassat sig till den nya omgivningsluften.
- Användaren är ansvarig för

användaren är ansvarig. Vi varken garanterar eller tar ansvar för att mätresultaten är korrekta. Under inga omständigheter tar vi ansvar för eventuella skador som orsakas av att mätresultaten används.

4.3 Batteri/Akkumulator

- Kontrollera att polariteten är korrekt när du sätter i batteriet/ackumulatören.
- Ta ur batteriet/batteripaketet om du inte ska använda apparaten under en längre tid för att undvika skador på grund av läckage. Läckande eller skadade batterier/batteripaket kan orsaka frätskador om de kommer i kontakt med huden. Använd därför skyddshandskar vid hantering av skadade batterier/batteripaket.

- Förvara batterier/uppladdningsbara batterier utom räckhåll för barn. Låt inte batterier/laddningsbara batterier ligga framme, eftersom de kan sväljas av barn eller husdjur.
- Ta inte isär, kortslut eller kasta batterier/uppladdningsbara batterier i eld. Försök aldrig att ladda icke uppladdningsbara batterier. Det finns risk för explosion!

5 Avsedd användning

Produkten används för icke-invasiv, digital fuktighetsmätning. Den är idealisk för mätning av fuktnivån i betong, trä och andra byggnadsmaterial. Enheten kan användas för att kontrollera om ytan är redo att få en färg eller beläggning. Även stora ytor kan mätas snabbt och effektivt med hjälp av signalfunktionen. Användaren kan koncentrera sig på det objekt som ska mätas, utan att hela tiden behöva läsa av mätvärdena på displayen. Enheten genererar en

Signalton när luftfuktigheten överskrider gränsvärdet. Gränsvärdet är justerbart.

Med ett mätdjup på ca 20 - 40 mm erbjuder apparaten ett brett mätspektrum och har en display för min/max-värden och för låg batterinivå. Enheten drivs av ett 9 V blockbatteri. Den har också en automatisk avstängningsfunktion.

Av säkerhets- och godkännandeskäl får du inte bygga om och/eller modifiera produkten. Om du använder produkten för andra ändamål än de som beskrivs ovan kan produkten skadas.

6 Beställning

6.1 Sätta i och byta batterier

Fuktmätaren drivs av ett 9 V blockbatteri. Vid leverans medföljer batteriet separat. Det måste sättas in i fuktmätaren.

Gör på följande sätt för att sätta i batteriet:

- 1 | Använd en lämplig skruvmejsel för att ta bort batteriluckan från mätarens baksida.
- 2 | Sätt i ett nytt 9 V blockbatteri i batterifacket (8) med iakttagande av rätt polaritet. Se till att enhetens kontakter sitter ordentligt fast.
- 3 | Sätt tillbaka batterifackets lock och skruva fast det igen.
- 4 | Byt ut batteriet när indikatorn för svagt batteri (9) tänds på LC-displayen. Se till att fuktmätaren är avstängd innan du byter batteri.
- 5 | För att byta batteri, fortsätt enligt beskrivningen ovan. Ta dock först bort det förbrukade batteriet från kontakterna och från batterifacket innan du sätter i ett nytt.

7 Drift

7.1 Allmänt e Anmärkningar före mätning

- Den fuktnivå som visas är ett medelvärde som bestäms av fukten på den yttre ytan samt inuti materialet. Om det finns synlig ytfukt eller vatten, torka bort det och låt ytan torka i några minuter innan mätningen påbörjas.
- Även andra faktorer kan påverka mätningen. Före mätningen måste den aktuella ytan rengöras från eventuella färgrester, damm etc.
- Håll mätaren i dess yttersta ände så långt bort som möjligt från fuktsensorns kulhuvud (1) för att undvika eventuell fuktpåverkan på avläsningen genom din hand.
- Mätaren är inte lämplig för mätning av metall eller andra material med högledningsförmåga. Om det finns metall inneslutet i materialet (t.ex. spikar, skruvar, kablar, rör etc.) inom givarens mätområde kommer mätvärdena att öka avsevärt.
- Om fuktsensorn (1) placeras i ett hörn av väggen kan mätvärdena bli högre eftersom det finns två eller tre ytor inom mätområdet. Håll ett avstånd på minst 8 till 10 cm till andra ytor för att undvika störningar.
- Placera fuktsensorn (1) på släta ytor. Skrovliga ytor leder till felaktiga mätresultat.
- Enhetens mätdjup sträcker sig från 20 till 40 mm. Beroende på materialets densitet kan det hända att mätning av den inre kärnan inte är möjlig. Om materialet är mindre än 2 cm tjockt

kan fukthaltsavläsningen bli felaktig på grund av intilliggande material.

- Fuktsensorn (1) måste hållas i rät vinkel direkt mot den yta som ska mätas.
- Densiteten hos det uppmätta materialet spelar en viktig roll för mätresultatet. Det uppmätta värdet ökar med respektive densitet.
- Ett viktigt användningsområde för denna apparat är jämförande mätningar, där det uppmätta värdet jämförs med ett

referensvärde. Referensvärdet fastställs genom mätning i ett betydligt torrare område av ett liknande eller identiskt material. Om de efterföljande mätningarna är betydligt högre än referensvärdet kan man dra slutsatsen att mätområdena är fuktiga. Denna metod är mycket lämplig för bedömning av vattenskador, lokalisering av läckor och områden med hög fuktighet.

7.2 Till- och fränkoppling

Tryck på på/av-knappen (6) när mätaren är  avstängd för att slå på den. För att stänga av trycker du på på/av-knappen (6) när mätaren är påslagen.

7.3 Mätning av graden av luftfuktighet

1	Slå på mätaren genom att trycka på på/av-knappen (6).
2	Mätaren måste kalibreras varje gång den sätts på. För att kalibrera, håll mätaren i luften så att fuktsensorn (1) inte vidrör några föremål. Det minsta avståndet från en yta eller din hand till fuktgivarens (1) kulhuvud bör vara 8 till 10 cm.
3	Tryck på MEAS-knappen (5) för att starta kalibreringsprocessen. LC-displayen visar "CA" under kalibreringen.
4	Efter kalibreringen visar LC-displayen (2) den aktuella luftfuktighetsnivån (18). Detta kalibreringsvärde skall vara "0". Om inte, stäng av mätaren och upprepa kalibreringsproceduren efter att du har slagit på den igen.
5	Kalibreringen måste upprepas varje gång mätaren slås på eller mätplatsen eller mätobjektet ändras! Om du har kalibrerat mätinstrumentet för en mätning får du inte ändra handens position vid den efterföljande mätningen. Mätkalibrering och mätning måste utföras med samma handposition, eftersom en ändring av handens position i förhållande till fuktsensorns (1) kulhuvud leder till mätfel.
6	Håll fuktgivarens (1) kulhuvud i rät vinkel mot ytan. Displayen visar det uppmätta värdet (aktuell luftfuktighetsnivå (18)).
7	Flytta mätaren för att göra mätningar på en större yta. LC-displayen ska visa det aktuella mätvärdet och de högsta (16) och lägsta (15) mätvärdena.
8	Tryck vid behov på MEAS-knappen (5) för att frysa ett värde på displayen. Förutom det senast uppmätta värdet visas "HOLD" (10) på displayen. Om läget "HOLD" inte avbryts genom att trycka på MEAS-knappen (5), visas mätvärdena på LC-displayen i ytterligare 30 sekunder innan mätaren stängs av automatiskt.
9	Tryck på MEAS-knappen (5) innan denna tid har förflutit i "HOLD"-läget för att lämna "HOLD"-läget och utföra ytterligare mätningar.
10	Efter avslutad mätning stänger du av mätaren genom att trycka på på/av-knappen (6). Om mätaren inte är avstängd kommer den att stänga av sig själv automatiskt efter 10 minuter. För att detta skall ske får mätaren inte vara i "HOLD"-läge. Det finns en 1/4" (6,3 mm) skruvanslutning på baksidan av mätaren för att fästa mätaren på lämpliga hållanordningar som t.ex. stativ. Detta gör att du kan göra mätningar på den stationära mätaren genom att dra mindre delar som ska mätas förbi proben.

7.4 Inställning av signalfunktion

Mätaren visar också tre icke-numeriskamätformat: "DRY" (13) "RISK" (12) och "WET" (13) [Torr, Risk och Våt].

Kategori	Standardgränser	Ljudsignal
DRY	<30	ingen
RISK	30- 60	Varannan sekund
WET	>60	Var 4:e sekund



ANMÄRKNING

Olika material har olika fukttolerans. Mer information finns i kapitel 0 för mer information. Programmera ditt gränsvärde enligt följande:

1	När symbolen "HOLD" (10) visas, tryck på SET-knappen (4) för att gå till signalläget.
2	Symbolen "RISK" (12) blinkar. Tryck på UP-knappen (7) eller DOWN-knappen (3) för att justera det nedre gränsvärdet för "RISK". Värdet kan ställas in från 0 till 50. Fabriksinställningen är 30. Tryck på SET-knappen (4) för att bekräfta ditt val.
3	Symbolen "WET" (13) blinkar. Tryck på UP-knappen (7) eller DOWN-knappen (3) för att justera det nedre gränsvärdet för "WET". Värdet kan ställas in från 50 till 100. Fabriksinställningen är 60. Tryck på SET-knappen (4) för att bekräfta ditt val.
4	LC-displayen växlar tillbaka till utgångsläget ("HOLD").
5	Gränsvärdet lagras permanent tills det ändras nästa gång.

7.5 Jämförelsetabell för luftfuktighet

Byggnadsmate	Luftfuktighetsintervall (enhet)	Status för luftfuktighet
Gips	<30	Torr
	30-60	Risk
	>60	Våt
Cement	<25	Torr
	25-50	Risk
	>50	Våt
Trä	<50	Torr
	50-80	Risk
	>80	Våt

7.6 Bakgrundsbelysning

- Om ingen bakgrundsbelysning är påslagen, tryck och håll ned UP-knappen (7) en stund för att tända bakgrundsbelysningen. LC-displayen är upplyst av vita lysdioder.
- Om bakgrundsbelysningen är tänd, tryck och håll ned UP-knappen (7) i några sekunder för att släcka bakgrundsbelysningen. LC-displayen är inte längre belyst.

8 Underhåll och skötsel

Fuktmätarens hölje kan öppnas för underhåll av en fackman.

- För att öppna huset tar du bort husskruvarna och den räfflade plastmuttern på den nedre axeln i motsols riktning. Du kan nu separera de båda hushalvorna. För att återmontera huset, utför processen i omvänd ordning.
- Koppla alltid bort produkten från elnätet före rengöring.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, rengöringssprit eller andra kemiska lösningar, eftersom dessa kan angripa höljet eller till och med försämra dess funktion.
- Använd en mjuk, fuktig och fiberfri trasa för att rengöra produkten.
- Använd endast rent vatten för att fukta trasan.

9 Avfallshantering



Den uttjänta enheten kan lämnas till en återvinningsstation där det omhändertas enligt den nationella återvinnings- och avfallslagstiftningen. Enheten och dess tillbehörsgrepp är sammansatta av många olika material. Defekta komponenter måste hanteras

som specialavfall och bortskaffas enligt gällande lagstiftning.

Förpackningen består av råvaror och kan därför återanvändas eller lämnas till ett insamlingsställe.

10 Anmärkning

Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande. Vårt företag övertar inget ansvar för förlust av produkter. Bruksanvisningens

innehåll kan inte åberopas som grund för att använda produkten för andra tillämpningar.

